

SIGNORE

JELLE

REA, &c.

ELMO BAUSA,

Libraro.

✱
E L

DEMOFOONTE.

DRAMA EN MUSICA,

DEL CEL. AB. PEDRO METASTASIO;

PARA REPRESENTARSE

En el Teatro de la mui Ilustre Ciudad
de Palma en el año 1767.

DEDICADO

AL MUI ILUSTRE SEÑOR

DON MANUEL

ANTONIO DE LARREA, &c.

PALMA: POR GUILLERMO BAUSA,
Impressor, y Librero.

AL MUI ILUSTRE SEÑOR
DON MANUEL

ANTONIO DE LARREA,

y Ripa, Contrador Principal del Exer-
cito y Reyno de Mallorca.

Buscando un Protector Ilustre para-
que el Publico aplauda este Drama, no
vacile un instante en acojerle à la Pro-
teccion de V. S. no solo porque varias
virtudes descifradas en los personajes de
su decoracion, se divisan en las que mo-
destamente adornan la Persona de V. S.
si porque tambien todas las gentes jui-
ciosas se han justamente persuadido ser

mucho el discernimiento con que V. S. entre las producciones de ingenio sabe distinguir con gusto exquisito de lo bueno lo mejor: Si logro la honra de que V. S. le proteja, se ostentará el Demofoonte mucho mas heroico por la calidad del Protector; que por la ingeniosidad con que está formada su decoracion, y lograré la de acreditarme siempre.

De V. S.

Servidor atentissimo

Francisco Creus Impresario.

ARGUMENTO.

Reynando Demofoonte en el Cherfonefo de Tracia, confultó con el Oraculo de Apolo para faber hasta quando havia de durar el cruel rito, ya del mismo Oraculo prefcrito, de facrificar cada año una Doncella delante de fu Simulacro, y tuvo por respuesta :

Con vos del Cielo cessará el encono,

Quando quien es se sepa

El innocente Usurpador de un Trono.

No pudo el Rei comprehender el obscuro sentido de la respuesta, y aguardando à que el tiempo lo descifrasse, dispuso que se cumpliesse el annual Sacrificio, mandando sacar de la Urna por sortéo el nombre de la desdichada Doncella, que debia servir de víctima. Matusio uno de los Grandes del Reyno preten-

dió, que Dircea, de quien se reputaba Padre, no se expusiese al sorteo de las demás; alegando en su razon el exemplo del mismo Rey, quien para no exponer á sus propias Hijas, las tenia apartadas de Tracia. Enojado Demofonte del atrevimiento de Matusio, ordena barbaramente, que sin esperar el voto de la Fortuna, se llevase al Sacrificio la inocente Dircea.

Hallabase esta ya casada con Timante, reputado por Hijo, y Heredero de Demofonte; mas ocultaban los dos con gran cuidado su peligroso Himeneo, por temor de una antigua Ley del Reyno, que condenaba à la muerte qualquiera Vassalla, que casase con el Real Successor.

Demofonte, que ignoraba las secretas bodas de Timante, y Dir-

cea, le tenia destinado para Esposa la Princesa Creusa, empenando solemnemente su palabra con el Rei de Frigia, Padre de la misma. Y en execucion de lo estipulado, embió el Joven Chêrinto, tambien hijo suyo, paraque acompañasse, y condujese la Esposa à Tracia, llamando al mismo tiempo del Campo à Timante, que ignorante del todo, vino luego à la Corte. Llegado, pues, este, y enterado del riesgo de su estado, y de su Dircea, quiso escusarse, y defenderla; pero las mismas escusas, suplicas, ansias, y violencias, à las que se propalsó, descubrieron al sagaz Rei el oculto Desposorio. Timante como reo de inobediencia al decreto de su Padre, rehusando las bodas con Creusa, y de haverse opuesto con las armas à las reales

ordenes; Dircea como culpada de haver quebrantado la Ley del Reyno, por haverse casado con Timante, ambos son condenados à muerte. Pero al tiempo de executarse la inhumana Sentencia, sintió el feróz Demofoonte los impulsos de la paterna piedad, la que acompañada de los ruegos de muchos, fueron bastantes para que el Rei los perdonasse. Avisado Timante de tan feliz mutacion, en medio de su repentina alegría fué sorprehendido de quien le descubre, con evidentes pruebas, que Dircea era hija de Demofoonte. Vióse aqui el infeliz apenas libre de la opresion de la passada adversidad, quando precipitó mas miserablemente en un abismo de confusion, y horror, considerandose marido de su propria Hermana. Por lo que

le parecia inevitable su desesperacion, quando por raro camino, mejor informado de su verdadera condicion, halla no ser el Successor de la Corona, ni ser Hijo de Demofoonte, antes bien de Matusio. Todo muda de semblante. Libre Timante del concebido horror, abraza á su Esposa: Hallando Demofoonte en Chêrinto su verdadero heredero, cumple sus promessas, dandole por Esposo à la Princesa Creusa; y descubierta en Timante aquel innocente Usurpador de quien el Oraculo obscuramente hablaba, queda libre el Reyno de la obligacion funesta del annual cruel Sacrificio. *Hygin. ex Philarch. lib. 2.*

El lugar de la Scena es la Corte de Demofoonte en el Chersoneso de Tracia.

PERSONAGES.

DEMOFOONTE Rey de Tracia.

El Sr. Francisco Buccolini Romano.

DIRCEA Esposa secreta de

La Sra. Maria Theresa Peliggeri Romana.

TIMANTE reputado por Principe heredero,
hijo de Demofonte.

La Sra. Faustina Tedeschi Milanese Virtuosa de Musica de S. A. E. de Colonia.

CREUSA Princesa de Frigia, destinada para
esposa de Timante.

La Sra. Mariana Domenichini Boloñesa.

CHERINTO : hijo de Demofonte, amante
de Creusa.

La Sra. Dominga Lambertini Boloñesa.

MATUSIO Grande del Reyno, y reputado
Padre de Dircea.

El Sr. Joseph Biagi Boloñes.

ADRASTO Capitan de las Guardias Reales,
y Confidente del Rey.

El Sr. Maximo Juliani Boloñes.

OLINTO niño, que no habla hijo de Dircea.

La Musica es del Sr. Baltasar Galuppi,
nombrado el Buranello.

MUTACIONES DE SCENAS.

En el Aÿto primero.

Jardines correspondientes al Palacio de Demofonte.

Puerto de mar festivamente adornado para el arribo de la Princesa de Frigia; vilita de muchas Naves, y entre ellas, una de magnifica.

En el Aÿto segundo.

Gabinetes.

Atrio del grande Templo de Apolo dividido en tres naves; venfe las Aras caídas, el fuego apagado, los vasos sagrados bolcados, las flores, las bendas, las segures, y los demás instrumentos del Sacrificio esparcidos por el suelo.

En el Aÿto tercero.

Carceles.

Salon magnifico en el Palacio festivamente adornado con simetrica illumination para las bodas de Creusa.

BAYLARINES.

<i>La Sra. Cathalina Santini de Luca.</i>	<i>El Sr. Domingo Beluzzi de Bolonia.</i>
<i>La Sra. Gertrudis Marcucci de Luca.</i>	<i>El Sr. Juan Marcucci de Luca.</i>
<i>La Sra. Ana Bertarini de Venecia.</i>	<i>El Sr. Vicente Bertarini de Bolonia.</i>

El Sr. Francisco Marcucci de Luca.



ATTO PRIMO.

SCENA PRIMA.

Giardini corrispondenti a diversi Appartamenti della Reggia di Demofonte.

Dircea, e Matusio.

Dirc. **C**Redimi, o Padre, il tuo soverchio affar
Un mal dubbioso ancora, (fetto
Rende sicuro. A domandar, che solo
Il mio nome non vegga
L' Urna fatale, altra ragion non ai,
Che il Regio esempio.

Mat. E ti par poco? Io forse,
Perchè Subdito nacqui,
Son men Padre del Re? D' Apollo il cenno,
D' una Vergine illustre
Vuol, che sull' Are sue si sparga il sangue
Ogn' anno in questo dì; ma non esclude
Le Vergine Reali. Ei, che si mostra
Delle Leggi divine
Si rigido custode, agli altri insegna,
Con l' esempio, costanza. A se richiamami
Le allontanate ad arte

Sue

ACTO PRIMERO.

SCENA PRIMERA.

Jardines correspondientes á varios
Quartos de el Palacio de
Demofonte.

Dircea, y Matusio,

Dirc. **C**Reeme, ó Padre, tu sobrado afecto;
Un mal, que aun es dudoso,
Cierto le hará. Para que solamente
Mi nombre no se incluya
En la Urna fatal, solo te mueve
El exemplo del Rey.

Mat. Y esso es poco? Acafo
Soi, por nacer Vassallo,
Menos Padre que el Rey? Apolo ordena,
De una Doncella illustre
Verter la sangre en sus sagradas Aras
Cada año en este dia; y no exceptúa
Las Doncellas Reales. Quien se muestra
De las Leyes divinas
Tan exacto observante, enseñe à todos
Con su exemplo, costancia: Llame luego
Las que, con arte, aleja

Rea-

Atto primo.

Sue Regie Figlie. I nomi loro esponga
Anch' egli al caso. All' agitar dell' Urna
Provi egli ancor d' un infelice Padre
Come palpita il cor, come si trema.

Dirce. Ma fai pur, che ai Sovrani
E suddita la Legge.

Mac. Le umane sì, non le divine.

Dirce. E queste
A lor s' aspetta interpretar.

Mat. Nò, quando
Parlan chiaro gli Dei.

Dirce. Ma chiari a segno...

Mat. Non piú, Dircea. Son risoluto.

Dirce. Ah meglio
Penfacci, o Genitor. Già il Re pur troppo
Bieco ti guarda. Ah che farà, se aggiunge
Ire novelle all' odio antico!

Mat. In vano
L' odio di lui tu mi rammenti, e l' ira
La ragion mi difende, il Ciel m' inspira.

O piú tremar non voglio
Fra tanti affanni, e pene;
O ancor chi preme il foglio
Ha da tremar con me.

Se lui, ed io fiam Padri
Con equal legge, amor
Dee favellar nel cuor
Del Subdito, e del Re

SCE-

Acto primero.

Reales Hijas. Haga que sus nombres
Se expongan á la suerte; y quando la Urna
Se mueva, pruebe de un infeliz Padre
Como el corazon late, y como tiembla.

Dirc. No ignoras, que á los Reyes
La Ley està sujeta.

Mat. La humana si, no la divina.

Dirc. De estas

Son ellos los Interpretes.

Mat. No, quando

Hablan claro los Dioses.

Dirc. Jamás del todo claros...

Mat. No mas, Dircea. He ya resuelto,

Dirc. Ah Padre,

Piensa mejor. Miralo bien. Airado
El Rey te mira. Que será, si añade
Nuevo furor al odio antiguo?

Mat. En vano

Me acuerdas su rencor, y fiero anhelo,
Razon me ampara, y me defiende el Cielo

O no he de temblar mas

En tal pena, y tormenta,

O el que el Trono regenta,

Conmigo ha de temblar,

Si los dos somos padres

Amor con igual Ley

Del Vasallo, y del Rey

Debe en el pecho hablar.

SCE.

SCENA II.

Dircea, poi Timante.

Dirc. SE il mio Principe almeno
Quindi lungi non fosse... O Ciel! che
Ei viene a me. (miro!

Tim. Dolce consorte...

Dir. Ah taci.

Potrebbe udirti alcun. Rammenta, o caro,
Che qui non resta in vita
Suddita sposa a Regio Figlio unita.

Tim. Non temer, mia speranza. Alcun non ode
Io ti difendo.

Dirc. E quale amico Nume
Ti rende a me?

Tim. Del Genitore un cenno
Mi richiama dal campo,
Nè la cagion ne só. Ma tu, mia vita;
M'ami ancor? Ti ritrovo
Qual ti lasciai? Pensasti a me?

Dirc. Ma come
Chieder lo puoi? Puoi dubitarne?

Tim. Oh Dio!
Non dubito, ben mio: Lo so che m'ami;
Ma da quel dolce labbro
Troppo (soffrilo in pace)

Sen-

SCENA II.

Dircea, despues Timante.

Dirc. SI mi Principe lejos
No estuviera alomenos... mas, que
El viene aqui. (veo!

Tim. Dulce consorte...

Dirc. Calla,

Que alguno podrá oírte. Piensa, ó dueño,
Que aqui no está con vida,
Vassalla esposa à Real Principe unida,

Tim. No temas, mi esperanza Nadie me oye:
Yo te defiendo.

Dirc. Y que Numen propicio
Te trahe aqui?

Tim. Por orden de mi Padre
Vine aqui desde el campo,
Y la causa no sè. Mas tu, mi vida;
Me amas aun? Te encuentro
Como me fui? Pensaste en mi?

Dirc. Mas como
Preguntas tal? Puedes dudarlo?

Tim. Ah Cielos!

No dudo, no, mi bien: yo sè que me amas;
Mas de esos dulces labios
Mil veces (ten paciencia)

Oírlo

Sentirlo replicar, troppo mi piace.
 Ed il piccolo Olinto, il caro pegno
 De nostri càsti amori,
 Che fa? Cresce in bellezza?
 A qual di noi somiglia?

Dirc. Egli comincia
 Già col tenero piede
 Orme incerte a segnare.

Tim. Ah dov' è? Sposa amata,
 Guidami à lui: fa ch' io lo vegga.

Dirc. Affrena
 Signor, per ora, il violento affetto,
 In custodita parte
 Egli vive celato: e andarne a lui
 Non è sempre sicuro. Oh quanta pena
 Costa il nostro segreto!

Tim. Ormai son stanco
 Di finger piu, di tremar sempre. Io voglio
 Cercar oggi una via
 D' uscir di tante angustie.

Dirc. Oggi sovrasta
 Altra angustia maggiore. Il giorno é questo
 Dell' annuo Sacrificio. Il nome mio
 Sarà esposto alla forte. Il Re lo vuole,
 S' oppone il Padre, e della lor contesa
 Temo piùchè del resto.

Tim. E' noto forse
 Al Padre tuo, che sei mia sposa?

Dirc.

Oírlo repetir me gusta mucho.
Y el tiernecito Olinto, amada prenda
De nuestro casto afecto,
Que hace? Se cria hermoso?
Dime, à quien se parece?

Dirc. El ya comienza,
Aunque con tiernas plantas,
A señalar las huellas.

Tim. Donde está? Esposa amada,
Guiame allá, que quiero verle.

Dirc. Enfrena,
Señor, aora tan ardiente afecto.
En parte mui oculta
Està escondido. El ir á visitarle
No es siempre mui seguro. O quanta pena
Cuesta nuestro secreto!

Tim. Estoi cansado
Ya de fingir, de temblar siempre. Quiero
Buscar hoi un camino
De salir de este afan.

Tim. Nos amenaza
Otra angustia mayor. Es este el dia
Del Sacrificio annual. El nombre mio
Será expuesto á la suerte. El Rey lo manda
Mi Padre lo resiste. Y sus contiendas
Temo yo mas que todo.

Tim. Acafo sabe,
Que eres mi esposa, el Padre?

Dirc.

Dirc. Il Cielo

Nol voglia mai. Più non vivrei.

Tim. M' ascolta.

Proporró, che di nuovo

Si consulti l' Oracolo. Acquistiamo

Tempo a pensar.

Dirc. Questo é già fatto.

Tim. E come

Rispose?

Dirc. Oscuro, e breve.

Con voi del Ciel si placherá lo sdegno,

Quando noto a se stesso

Fia l' innocente Usurpator d' un Regno.

Tim. Che tenebre son queste?

Dirc. E se dall Urna

Esce il mio nome? Io che faró? La morte;

Mio spavento non é. Dircea saprebbe

Per la Patria morir. Ma Febo chiede

D' una vergine il sãgue. Io moglie, e Madre,

Come accoltarmi all' Ara? O parli, o taccia,

Colpevole mi rendo.

Il Ciel se taccio, il Re se parlo offendo.

Tim. Sposa, ne' gran perigli.

Gran coraggio bisogna. Al Re conviene

Scoprir l' arcano.

Dirc. E la funesta Legge,

Che a morir mi condanna?

Tim. Un Re la scrisse,

Puó,

Dirc. Nunca el Cielo

Permita tal. Yo no viviera.

Tim. Escucha.

Propondré, que de nuevo

Se consulte al Oraculo. Busquemos

Espacio de pensar.

Dirc. Ya está hecho.

Tim. Y como

Respondió?

Dirc. Oscuro, y brevc.

Con vos del Cielo cessará el encono

Quando quien es se sepa

El innocente Usurpador de un Trono.

Tim. Que obscuridad es está!

Dir. Y si de la Urna

Sale mi nombre? Que harè yo? La muertè

No es lo que tiemblo, que sabrá Dircea

Por la Patria morir. Apolo pide

De Doncella la sangre. Y siendo madre,

Como llegarè al Ara? O hable, ó calle,

Culpable me comprehendo,

Si hablo, al Rey; si callo, al Cielo ofendo.

Tim. Esposa, un gran peligro,

Un grande aliento pide. Al Rey conviene

Descubrirle el secreto.

Dirc. Y la Ley fiera,

Que á morir me condena?

Tim. Un Rey la hizo,

Puede

Può rivocarla un Re. Benché severo,
 Demosoonte è Padre, ed io son figlio,
 Qual forza han questi nomi
 Io lo fo, tu lo fai. Non torno al fine
 Senza merito a lui. La Scitia oppressa,
 Il Soggiogato Fasi,
 Son mie conquiste; e qualche cosa il Padre
 Puó fare anche per me.

Dirc. Dubito... Oh Dio!

Tim. Non dubitar, Dircea. Lascia la cura
 A me del tuo destín. Va. Per tua pace
 Ti stia nell' alma impresso,
 Che a te penso, cor mio, piúicchè a me stesso.

Dirc. In te spero, o sposo amato,
 Fido a te la forte mia,
 E per te qualunque sia
 Sempre cara a me farà.
 Purché a me nel morir mio
 Il piacer non sia negato,
 Di vantár, che tua son io,
 Il morir mi piacerà.

SCENA III.

*Timante, poi Demosoonte con seguito,
 indi Adrasto.*

Tim. SEI pur cieca, o Fortuna! Alla mia sposa
 Generosa concedi

Beltà,

Puede anularla un Rey. Anunque severo,
Demofonte es mi Padre, y yo fui su hijo.
La fuerza de estos nombres
Yo la sé, tu la sabes. No, sin merito
No vuelvo aqui. Pues la Scitia abatida,
Y el Faso conquistado
Le ofrece mi valor. Algo mi Padre
Hacer debe por mi.

Dirce. Recelo . . . , Oh Cielos!

Tim. Dircea, no receles. Yo el cuidado
Tendré de tu destino. Ten por cierto,
Que en aqueste abismo,
En ti pienso, mi bien, mas que en mi mismo.

Dirce. En ti espero, esposo amado,
Y mi fuerte en ti confio
Sea qual fuere el hado mio,
Por ti grato me ferà.
Porque á mi en el fin postrero,
Como no me sea vedado
El decirte, que te quiero,
El morir me gustará.

S C E N A III.

Timante, despues *Demofonte* con acompa-
ñamiento, y luego *Adrasto*.

Tim. **Q**uan ciega, ó Fortuna eres! A mi esposa
Liberal le concedes
B (Her-

Beltà, virtù quasi divina, e poi
La fai nascer Vassalla.

Ma viene il Genitor. Più non s'asconda
Il mio segreto a lui.

Dem. Principe, figlio.

Tim. Padre, Signor. (a)

Dem. Sorgi.

Tim. I reali imperi
Eccomi ad eseguir,

Dem. So che non piace
Al tuo genio guerriero
La pacifica Reggia. Il cenno mio;
Che ti svelle dall' armi,
Forse t'incresce, I tuoi sudori ormai
Di riposo han bisogno.

Tim. (Oportuno é il momento. Ardir.) Conosco
Tanto il bel cor del mio
Tenero Genitor che...

Dem. No, non puoi
Conocerlo abbastanza. Io penso, o figlio;
A te, piúché non credi:
Io ti leggo nell' alma, e quel che taci
Intendo ancor. Con la tua sposa al fianco
Vorresti ormai, che ti vedesse il Regno.
Dì, non è ver?

Tim. (Certo ei scoperse il nodo,
Che mi stringe a Dircea.)

Dem.

(a) *S. inginocchia, e li baccia la mano.*

Hermosura, y virtud casi divina;
Y la haces despues nacer Vassalla.
Pero mi Padre viene. Ya no quiero,
Qui mi secreto ignore.

Dem. Principe, hijo.

Tim. Padre, Señor. (a)

Dem. Levanta.

Tim. Tu real orden
Vengo á seguir.

Dem. Bien sè que no le gusta
A tu genio guerrero
La quietud de la Corte. Y mi precepto;
Que te aparta del campo,
Quizà te enfada, Pero tus sudores
Necesitan reposo.

Tim. (Oportuno es el tiempo. Ardid.) Conozco
Tanto el buen corazon
De mi amoroso Padre; que...

Dem. No puedes
Conocerle bastante. Pienso, ò hijo,
En ti, mas que tu piensas.
Yo estoi leyendo tu alma, y lo que callas
Llego à entender. Tu con tu esposa al lado
Quisieras ya, que te miràra el Reino.
Di, no es verdad?

Tim. (Sin duda sabe el lazo
Que me unió á Dircea.)

Dem.

(a) Se arrodilla, y le besa la mano.

Dem. Parlar non osi:

E a compiacerti appunto
Il tuo mi persuade
Rispettoso silenzio,

Tim. Amato Padre,

Nuova vita or mi dai. Volo alla sposa
Per condurla al tuo piè.

Dem. Ferma: Cherinto

Il tuo minor germano
La condurrá.

Tim. Che inaspettata é questa
Felicita!

Dem. V' é per mio cenno al Porto

Chí n' attenda l' arrivo,

Tim. Al Porto!

Dem. E quando

Vegga apparir la sospirata Nave,
Avvertiti farem.

Tim. Quaal Nave?

Dem. Quella,

Che la Real Creusa

Conduce alle tue nozze.

Tim. (Oh Dei!)

Dem. Ti sembra

Strano, lo so. Gli ereditari sdegni
De suoi, degli Avi nostri, un simil nodo
Non facevan sperar. ma in dote, al fine,
Ella ti porta un Regno. Unica prole,

E'

Dem. Hablar no ofas;
Y à complacerte al punto
Me persuade esse humilde
Respetuoso silencio.

Tim. Amado Padre,
Hoi nuevo sér me das. Voi por mi esposa,
A ponerla á tus pies.

Dem. Tente: Chêrinto,
Que es tu hermano menor,
Nos la traherà

Tim. Que inopinada es esta
Felicidad!

Dem. Ya yo he embiado al Puerto
Quien su llegada aguarda.

Tim. Al Puerto!

Dem. Y quando
Llege á avistar la deseada Nave,
A avisar nos vendrà.

Tim. Que Nave?

Dem. Aquella,
Que la Real Creusa
A tus bodas conduce.

Tim. (Oh Dios!)

Dem. Parece
Que lo estrañas, lo sé. La antigua ira,
Que hubo entre sus Abuelos, y los nuestros,
No esperaban tal boda. En fin, por dote
Configo trahe un Reino. Unica hija

Es

E' del cadente Re.

Tim. Signor... Credei...
(Oh error funesto!)

Dem. Una consorte altrove,
Che Suddita non sia, per te non trovo.

Tim. O Suddita, o Sovrana,
Che importa, o Padre?

Dem. Ah no: troppo degli Avi
Ne arrossirebbon l'ombre. E' lor la Legge
Che condanna a morir sposa Vassalla
Unita al Real Germe: e, fin ch' io viva,
Saronne il più severo
Rigido esecutor.

Tim. Ma questa Legge...

Adr. Signor, giungono in Porto
Le Frigie Navi.

Dem. Ad incontrar la sposa
Vola, o Timante.

Tim. Io?

Dem. Sì. Con te verrei;

Ma un funesto dover mi chiama al Tempio:

Tim. Ferma, Senti, Signor.

Dem. Parla, che brami?

Tim. Confessarti... (che fo!) Chiederti... (oh Dio
Che angustia è questa!) Il Sacrificio, o Padre
La Legge... la consorte...
(Oh Legge! oh sposa! oh Sacrificio! oh sorte!)

Dem. Prence, ormai non ci resta

Più

Es del anciano Rey.

Tim. Señor... Juzgaba...

(Oh error funesto!)

Dem. Esposa en otra parte,

Que Vassalla no sea yo no te encuentro:

Tim. Vassalla, ó Soberana,

Que importa, ó Padre?

Dem. Ah no, de los Abuelos.

Lo sintieran las sombras. Ley es fuya

Que condena á morir subdita esposa

Unida à Estirpe Real; y mientras viva,

Serè su mas severo

Rigido ejecutor.

Tim. Mas, la Ley dicha...

Adr. Señor, ya al Puerto llegan

Las Frigias Naves.

Dem. Pues à ver tu esposa

Corre, ó Timante.

Tim. Yo?

Dem. Si. Tambien fuera;

Mas un fatal deber me llama al Templo

Tim... Aguarda, oye, Señor.

Dem. Habla, que quieres?

Tim. Confessarte.. (mas no.) Pedirte.. (oh Cielos

Que angustia es esta!) El Sacrificio, ó Padre

La Ley, y la conforte...

(Oh Ley! oh esposa! oh Sacrificio! oh suerte!

Dem. Principe, ya no es tiempo

De

Piú luogo al pentimento. E, stretto il nodo:
 Io l' ho promesso. Il conservar la fede
 Obligo necessario é di chi regna,
 E la necessitá gran cose insegna.

Per lei, fra l' armi, dorme il Guerriero;
 Per lei, fra l' onde, canta il Nocchièro
 Per lei la morte terror non ha.

Fin le piú timide belve fugaci
 Valor dimostrano, si fanno audaci
 Quand' è il combattere necessitá. (a)

S C E N A IV.

Timante solo.

MA che vi fece, o stelle,
 La povera Dircea, che tante unite
 Sventure contro lei. Io mi confondo.

M, opresse il colpo a segno,
 Che, il cor mancommi, e si smarri l' ingegno,
 Sperai vicino il lido,

Credei calmato il vento;

Ma trasportar mi sento

Fra le tempeste ancor.

E da uno scoglio infido

Mentre salvar mi voglio,

Urto in un altro scoglio

Del primo assi peggior.

SCE-

(a) *Parte con Adrasto - ed il seguito.*

De arrepentirnos. Ya está estrecho el nudo,
Lo he prometido, y el guardar fè firme
Es de Monarca obligacion precisa,
Y hoi la necesidad ya nos lo avisa.
Por esso armado duerme el Guerrero;
Y entre las olas canta el Barquero;
Por esso dulce se hace el morir.
Hasta las timidas fieras fugaces,
Ya son intrepidas, ya son audaces,
Quando es forzoso el combatir. (a)

SCENA IV.

Timante solo.

QUE os ha hecho, ò estrellas,
Mi Dircea infeliz, que conjuradas
Asi la perseguis? Tanto me oprime
Esse golpe violento,
Que me falta el valor, y entendimiento.
Cercano esperè el Puerto,
Creí calmado el viento,
Mas aun llevar me sienta
De un borrascoso horror,
Y de un escollo incierto
Mientras librarme quiero,
Por huir del primero,
Doi en otro peor.

SCE-

(a) Parte con Adrasto, y el sequito.

S C E N A V.

Porto di mare festivamente adornato per l'arrivo della Principessa di Frigia. Vista di molte Navi, e una fra esse molto magnifica, delle quali al suono di una marcia, e preceduti da numeroso corteggio sbarcano.

Creusa, e Cherinto.

Creus. MA che t' affana, o Prence?
 M Perchè mesto così? Pensi, sospiri,
 Taci, mi guardi, e se a parlar t' astringo
 Con rimproveri amici,
 Molto a dir ti prepari, e nulla dici.

Cher. Principessa, tu vuoi
 Ch, io parli? Ubbidirò: dal primo instante.
 Quel giorno... Oh Dio! No, non ho cor. Per.
 Meglio é tacer. Meriterei parlando (dona,
 Forse lo sdegno tuo.

Creus. Lo merta assai
 Già la tua diffidenza. E ver che al fine
 Io son Donna, e farebbe
 Mal sicuro il segreto. Andiamo, andiamo.
 Taci pur n' ai ragion.

Cher. Fermati, Oh Numi!

Par-

S C E N A V.

Puerto de mar festivamente adornado por el arribo de la Princesa de Frigia. Vista de muchas Naves; de la mas magnifica, al fon de una marcha, y precedidos de numerofo cortejo, desembarcan.

Creusa, y Cherinto.

Creus. **P**Rincipe, què te affige? (suspiras,
Por qué tan triste estàs? Pienfas,
Callas, me miras, y si à hablar te obligo,
Con ansias infelices
Vas á decirme mucho, y nada dices.

Cher. Ay Princesa, tu quieres
Que yo hable? Pues diré. De aquel instante...
Del primer dia... Ay Cielos! No. Perdona.
Mejor es el callar. Que acaso hablando
Merecerè tu enojo.

Creus. Le merece
Yà essa desconfianza. En fin es cierto,
Que soy muger, y fuera
Mal seguro el secreto. Vamos, vamos.
Calla, tienes razon.

Cher. Detente. Ay Dioses!

Ha-

Parlerò: non sdegnarti. Io non ó pace,
 Tu me la togli: il tuo bel volto adoro:
 Só, che l' adoro in vano:
 E mi sento morir. Quest' é l' arcano.

Creus. Come! che ardir...

Cher. Nol difsi,
 Che sdegnar ti farei?

Creus. Sperai, Cherinto,
 Più rispetto da te.

Cher. Colpa d' amore...

Creus. Taci, taci, non piú. (a)

Cher. Ma giacché a forza
 Tu volesti, ó Creusa,
 Il delitto ascoltar; senti la scusa.

Creus. Che dir potrai?

Cher. Che di pietá son degno
 S' ardo per te. Che se l' amarti è colpa,
 Demofonte é il reo. Doveva il Padre
 Per condurti a Timante
 Altro sceglier, che me. Tu bella sei,
 Cieco io non son. Ti vidi,
 T' ammirai, mi piacesti. A te vicino
 Ogni di mi trovai. Commodo, e scusa
 Il nome di congiunto
 Mi diè per vagheggiarti. E mille volte
 A te spiegar credei
 Gli affetti del German, spiegando i miei.

Creus.

(a) *Volendo partire.*

Hablaré. No te enojés. Paz no tengo,
Tu me la quitas. Tu hermosura adoro.

Sé, que es vano mi afecto:

Y me siento morir. Vé mi secreto,

Creus. Cómo? Qué infamia....

Cher. Dixe,

Que te haria enojar.

Creus. Crei Chérinto,

Que fuesse mas atento.

Cher. Amor la culpa....

Creus. Calla, calla, no mas. (a)

Cher. Yá que por fuerza

Tu quisiste, o Creusa,

El delito escuchar, oye la escusa

Creus. Qué has de decir?

Cher. Que compasión merezco

Si me abraço por tí. Si amarte es culpa,

Demofonte el reo es. Debió mi Padre

Por traherte á Timante

A otro escoger, que à mi. Tu eres hermosa,

Ciego no foi. Te he visto,

Te admirè, me agradaste. Y à tu lado

He estado siempre. La ocasion, escusa,

Por ser tan tu allegado,

Me dió para mirarte, y muchas veces

Crei decirte ufano

Mis penas, en el nombre de mi Hermano.

Creus.

(a) *En ademan de irse.*

Creus. (Ah me n' avvidi.) Un tale ardir mi
Nuovo cosí, che stupidisco. (giunge)

Cher. Eppure
Talor mi lusingai, che l' alme nostre
S' intèndesser fra loro
Senza parlare.

Creus. Io da quel punto... (Oh Numi!)

Cher. Termina i detti tuoi. (vuoi.)

Creus. Da quel punto... Ah che fò? Parti se

Cher. Barbara, partiró... Ma forse... Oh Stelle?
Ecco il German.

S C E N A VI.

Timante frettoloso, e detti.

Tim. **D**immi, Cherinto. E questa
La Frigia Principessa?

Cher. Appunto.

Tim. Io deggio
Seco parlar. Per un momento solo
Da noi ti scosta.

Cher. Ubbidiró. (Che pena!)

Creus. Sposo, Signor.

Tim. Donna real, noi siamo
In gran periglio entrambi. Il tuo decoro?
La vita mia tu sola
Puoi difender se vuoi.

Creus.

Creus. (Bien lo entendí.) Me causa tu ofiada
Tal novedad, que me ha pasmado.

Cher. Cierto

Tal vez me persuadi, que nuestras almas
Entre si se entendiesen,
Sin que se hablassen.

Creus. Yo á aquel punto.,. (Ay Dioses!)

Cher. El discurso acelera. (quiera.)

Creus. De aquel punto... (Què haré.) Vete si-

Cher. Barbara, yo me iré... Mas quizà... O Cielos!
Viene mi hermano.

SCENA VI.

Timante presuroso, y los dichos.

Tim. **D**I, Cherinto; es ésta
La Princesa de Frigia?

Cher. Ella es.

Tim. Yo tengo
Que hablarla à solas. Un instante brevè
Te aparta.

Cher. Yá obedezco. (Què tormento!)

Creus. Mi Esposo, mi Señor.

Tim. Princesa, estamos
Los dos en gran peligro. Tu decoro;
Mi vida puedes sola,
Si quieres, defender.

Creus.

Creus. Che avvenne?

Tim. I nostri
Genitori fra noi strinsero un nodo,
Che forse a te dispiaccia,
Che io non chiesi. I pregi tuoi reali
Sarian degni d' un Nume,
Non che di me; ma il mio destin non vuole;
Ch' io possa esserti sposo. Un vi si oppone
Invencibil riparo. Il Padre mio
Nol sá, ne posso dirlo. A te conviene
Prevenir un rifiuto. In vece mia
Va, rifiutami tu. Di ch' io ti spiaccio.
Aggrava (io tel perdono)
I demeriti miei: sprezzami, e salva
Per questa via, che il mio dover t' addita,
L' onor tuo, la mia pace, e la mia vita:

Creus. Come?

Tim. Teco io non posso
Trattenermi di piú. Prence alla Reggia
Sia tua cura il condurla. (a)

Creus. Ah dimmi almeno

Tim. Disi tutto il cuor mio:
Ne piú dirti saprei. Pensaci. Addio. (b)

SCE-

(a) Partendo.

(b) Parte.

Creus. Como así?

Tim. Nuestros

Padres entre los dos han hecho un nudo,
 Que acaso no te gusta,
 Y que yo no pedí. Tus reales prendas
 Mas dignas son de un Numen,
 Que de mi. Mas no quiere mi destino,
 Que yo sea tu esposo. Un grande estorvo,
 Que no sabe mi Padre, es quien lo impide.
 Yo no puedo decirle. A ti te importa
 Evitar un desprecio. Antes que lo haga,
 Vè, y me desprecia. Di, que no te agrado,
 Pondera (à bien lo llevo)
 Mis defectos: despreciame, y redimeme
 Por un medio, que al logro nos combida,
 De tu honor, mi quietud, y aun de mi vida.

Creus. Pues cómo?

Tim. Yá contigo

No puedo mas estár. Principe cuida
 De llevarla al Palacio. (a)

Creus. Di si quiera....

Tim. No hay mas, que decir pueda,
 Quanto te he dicho haz, y á Dios te queda. (b)

C

SCE.

(a) Yendose.

(b) Vase.

SCENA VII.

Creusa, e Cherinto.

Creus. **N**Umi! A Creusa? Alla reale Erede
Dello scettro di Frigia un tale ol-
Cherinto, ai cuor? (traggio?)

Cher. L' avrei
Se tu non me 'l toglievi.

Creus. Ah l' honor mio
Vendica tu, se m' ami. Il cor, la mano,
Il talamo, lo scettro,
Quanto possiedo è tuo. Limite alcuno
Non pongo al premio.

Cher. E che vorresti?

Creus. Il sangue
Dell' audace Timante.

Cher. Del mio German!

Creus. Che! Impallidisci? Ah vile!
Va; troverò, chi voglia
Meritar l' amor mio.

Cher. Ma Principessa... (trambi,

Creus. Non più. Lo sò: fiete d' accordo en-
Scelerati, a tradirmi.

Cher. Io? Come? E credi
Cosí dunque il mio amor poco sincero?

Creus. Del tuo amor mi vergogno, o falso, o vero.
Se

SCENA VII.

Creusa, y Cherinto.

Creus. **D**Eidades! A Creusa? A la Heredera
De el real cetro de Frigia tal ultrage?
Tienes valor Chérinto

Cher. Le tuviera,
Si no me le quitáras.

Creus. Si me quieres,
Venga mi honor. Mi corazon, mi mano,
El talamo, y el cetro,
Quanto poseo es tuyo. No te pongo
Limite alguno al premio.

Cher. Y qué querrás?

Creus. La sangre
De Timante atrevido.

Cher. De mi Hermano!

Creus. Desmayas? Ha cobarde!
Vè, que yo hallaré quien quiera
Hoi merecer mi honor.

Cher. Pero Princesa. . . .

Creus. No mas. Yá sé, que estais de acuerdo
A venderme, traidores. (entrambos)

Creus. Yo? Pues cómo?

Tu juzgas que es mi amor poco sincero?

Cher. Tu amor detesto, ó falso, ó verdadero.

Si

Atto primo.

Se perde l' Ofsignuolo
 Il caro amato bene,
 Sfoga col canto il duolo
 Così l' acerbe pene,
 Che giunge tra le selve
 Le belve a impiatosir.
 Voi pure il mio dolore
 Impiatofisca, oh Dei!
 Pietà de casi miei
 Pietà de miei martir.

S C E N A VIII.

Cherinto solo.

PErché tanto dolor, oh! Dei! che mai
 L' avrà detto il german! voler ch' io stesso
 Nelle fraterne vene... Ah che in pensarlo
 Gelo d' orror. Che in mezzo al suo furore,
 Stupir mi fà, mi fà languir d' amore.
 Il suo leggiadro viso
 Non perde mai beltà:
 Bello nella pietà,
 Bello é nell' ira.

S C E N A IX.

Matusio esce furioso con Dircea per mano.

Dir. **D**Ove, dove o Signor?

Mat. **D**Nel più deserto

Sen

Si el Ruiseñor repara
Perdido su contento;
Tanto su pena rara
Desfoga con su acento,
Que aun à las mismas fieras
Commueve á compasión.
Y así, tened, ó Dioses!
Si lo sabeis acaso,
Piedad de mi fracaso,
Piedad de mi dolor.

S C E N A VIII.

Chérinto solo.

POR qué tanto dolor! (ó Dios!) qué cosa
La havrà dicho mi Hermano? Ser yo mismo
Quien las venas fraternas... En pensarlo
Tiemblo de horror. Y aunque sus iras miro
Me hace pasmar, y por su amor suspiro.

Aquel rostro alhagueño
Nunca está sin beldad;
Es bello en la piedad,
Bello iritado.

S C E N A IX.

Matus. que sale furioso con Dir. por la mano.

Dir. **D**onde, donde ó Señor?

Mat. **D**Al mas desierto

Seno.

Sen della Libia. Alle foreste Ircane,
Fra le Scitiche rupi.

Dirc. (Ah scopri l'imeneo! son morta. Oh Dio!)
Signor pietá.

Mat. Non v' é pietà, nè fede.
Tutto è perduto.

Dirc. Ecco al tuo pié...

Mat. Che fai?

Dirc. Io voglio pianger tanto...

Mat. Il tuo caso domanda altro che pianto.

Dirc. Sappi...

Mat. Attendimi. Un legno

Volo a cercar, che ne trasporti altrove.

Parte.

S C E N A X.

Dircea, e poi Timante.

Dir. **D**Ove, misera, ah dove (cento,
Vuol condurmi a morir? Figlio inno-
Adorato consorte, oh Dio, che pena!
Partir senza vedermi.

Tim. Al fin ti trovo,
Dircea, mia vita.

Dirc. Ah caro sposo, addio,
E addio per sempre. Al tuo paterno amore
Raccomando il mio figlio.
Abbraccialo per me. Bacialo, e tutta
Narra-

Seno de Libia. A las Ircanas selvas,
A las peñas de Scitia.

Dirc. (Descubrió el himeneo. Ai Dios! yo muero.
Señor, piedad. (ro,

Mat. Ni fé, ni piedad ai.
Perdióse todo.

Dirc. Vefme à tus pies.

Mat. Que haces?

Dirc. Yo quiero llorar tanto...

Mat. Pide tu suerte mucho mas que llanto.

Dirc. Sabe...

Mat. Esperame. Un barco

Voi à buscar, que nos trasporte al punto.

Parte.

S C E N A X.

Dircea, y despues Timante.

Dir **D** Onde, infelice, à donde
Me llevara á morir? Hijo inocente,
Adorado conforte, ó Dios, que pena!
Partirme fin que os vea.

Tim. En fin, te hallo,
Dircea, mi vida.

Dirc. A Dios, querido esposo,
Y á Dios por siempre. A tu paterno afecto
Encomiendo mi hijo
Abrazale por mi. *Befate,* y dile,
Quan-

Narragli, quanto sia
Capace di pietà, la sorte mia.

Tim. Sposa, che dici? Ah nelle vene il sangue;
Gelar mi fai.

Dirc. Certo scoperse il Padre
Il nostro arcano. Ebbrio é di sdegno, e vuole
Quindi lungi condurmi. Io lo conosco,
Per me non v'è più speme.

Tim. Eh rassicura
Lo smarrito tuo cor, sposa diletta;
Al mio fianco tu sei.

SCENA XI.

Matusio torna frettoloso e detti.

Mat. **D**ircea, t' affretta.

Tim. **D**ircea non partirá.

Mat. La nostra fuga
Non impedir. La vittima, se resta;
Oggi fará Dircea.

Dirc. Stelle!

Tim. Dall' Urna
Forse il suo nome uscì?

Mat. No; ma l' ingiusto
Tuo Padre vuol quell' innocente uccisa,
Senza il voto del caso.

Tim. E perchè tanto

Sde-

Quando le llegue el dia
De saberla sentir, la fuerte mia.

Tim. Esposa, que me dices? que en las venas
Me haces la sangre helar.

Dirc. Supo mi Padre
Nuestro secreto; y lleno de ira, quiere
Lejos de aqui llevarme. Bien lo entiendo,
Ya no ay mas que esperar.

Tim. Ea, serena,
Amada esposa, essa tu triste idea,
Pues à mi lado estàs.

S C E N A XI.

Matufio buelve presuroso, y los dichos.

Mat. VAMOS, Dircea.

Tim. V Dircea no ha de ir.

Mat. No nuestra fuga
Impedir quieras. Victima, si queda,
Será hoi Dircea.

Dirc. Ai Dios!

Tim. De la Urna acafo
Salió su nombre?

Mat. No; pero tu Padre
Quiere cruel, que muera esta innocente,
Sin que se haga la fuerte.

Tim. Y porque tanto

Rigor

Sdegno con lei?

Mat. Per punir me, che volli
Impedir che alla sorte
Fosse esposta Dircea; perché produssi
L' esempio suo; perché l' amor paterno
Mi fe scordar d' esser Vassallo.

Dirc. Oh Dio!

Ogni cosa congiura a danno mio.

Tim. Matusio, non temer. Barbaro tanto
Il Re non é. Negl' impeti improvvisi
Tutti abbaglia il furor; ma la ragione
Poi n' emenda i trascorsi.

S C E N A XII.

Adrasto con Guardie, e detti.

Adr. O Là Ministri,
Custodite Dircea. (a)

Mat. No 'l dissi, o Prence?

Tim. Come?

Dirc. Misera me!

Tim. Per qual cagione
E' Dircea prigionera?

Adr. Il Re l' impone.

Vieni. (b)

Dirc.

(a) Le Guardie la circondano.

(b) A Dircea.

Rigor con ella?

Mat. En pena de que quise
Impedir, que à la suerte
Fuesse expuesta Dircea; y porque expuse
Su exemplo; en fin, porque el amor de Padre
Me hizo olvidar, que era Vassallo.

Dirc. Ai suerte!

Hoi todo se conjura à darme muerte.

Tim. Deja el temor, Matusio. Tan tirano
No ferà el Rey. Un impetu improvifo
Ciega en furor. Mas la razon madura,
Luego enmienda el suceffo.

S C E N A XII.

Adrasto con Guardias, y los dichos.

Adr. O Là Ministros,
A Dircea prended. (a)

Mat. Principe veslo?

Tim. Como?

Tim. Infeliz de mi!

Dirc. Pues, porque causa
Ha de ir presa Dircea?

Adr. El Rey lo manda.

Ven. (b)

Dirc.

ī a) Las Guardias la rodean.

(b) A Dircea.

Dirc. A dove?

Adr. Fra poco,
Sventurata, il saprai.

Dirc. Principe, Padre,
Soccorretemi voi,
Movetevi à pietà.

Tim. No, non fia vero. ., (a)

Mat. Non soffrirò.

Adr. Se v' appressate, in seno
Questo ferro l' immergo. (b)

Tim. Empio!

Mat. Inumano! (c)

Adr. Il commando sovrano
Mi giustifica assai.

Dirc. Dunque...

Adr. T' affretta.

Or son vane, o *Dircea*, le tue querelle;

Dirc. Vengo. (d)

Tim. Ah barbaro! (e)

Mat.

Adr. Olá. (f)

Tim.

(a) In atto d' assalirli.

(b) Impugnando uno stile.

(c) Si ferman. (d) Incaminandosi.

(e) In atto d' assalire.

(f) In atto di ferire.

Dirc. A donde?

Adr. Bien presto,
Infeliz, lo fabrás.

Dirc. Principe, Padre,
Socorredme los dos,
Piedad os pido.

Tim. No, no será. Tente... (a)

Mat. No sufrirè...

Adr. Al que se acerque, el pecho
Passará este puñal. (b)

Tim. Impio!

Mat. Inhumano! (c)

Adr. El orden soberano
Justifica mi accion.

Dirc. Conque...

Adr. Despacha,
Que aora, ò Dircea, esse lamento es vano

Dirc. Voi. (d)

Tim. O barbaro! (e)

Mat.

Adr. Olà. (f)

Tim.

(a) En ademàn de assaltarlos.

(b) Empuñando un puñal.

(c) Se detienen. (d) Encaminandose.

(e) Queriendo acometerle.

(f) En ademan de herirla.

Tim. Ferma, crudele. (a)

Mat.

Dir. Padre, perdona... Oh pene!
Prence, rammenta... Oh Dio!

(Giacche morir degg' io,

(Potessi almen parlar.)

Misera in che peccai!

Come son giunta mai

De' Numi a questo segno

Lo sdegno - a meritar

S C E N A XIII.

Timante, e Matusio.

Tim. **C**Onfigliatemi, o Dei!

Mat. **C**Ne s' apre il suolo,

Ne un fulmine punisce

Tant' impietà, tanta ingiustizia? E poi

Mi si dirà che Giove

Abbia cura di noi.

Tim. Facciamo, amico,

Miglior uso del tempo. Appresso a lei

Tu vanne, e vedi ov' è condotta. Il Padre

Io volo intanto a raddolcir.

Mat. Non spero...

Tim.

(a) *Si fermano.*

Tim. Tente tirano. (a)

Mat.

Dirc. Padre, perdona... O penas!
Principe, piensa... O suerte!
(Ya que voi á la muerte,
Pudiesse al fin hablar.)

Misera, en que he pecado!
Como (Cielo) he llegado
De tus sagrados Numenes
El enojo à irritar.

S C E N A XIII.

Timante, y Matusio.

Tim. **A** Consejadme, Dioses!

Mat. **A** Ni la tierra

Se abre, ni un rayo abate

Tanta impiedad, tanta injusticia? Acafo

Se ha de decir que Jove

De nosotros cuida?

Tim. Amigo, hagamos

Que no nos falte el tiempo. Vé tras ella,

Mira à donde la llevan; yo à mi Padre

Procurarè desenojar.

Mat. No espero...

(a) Se detienen.

Tim.

Tim. Oh Dio! Va. Troverassi
Altra via di salvarla, ove non ceda
Del Genitor lo sdegno.

Mat. O di Padre miglior, figlio ben degno. (a)

Tim. Della mia sposa a danno
Quanto, avversa fortuna,
Congiurata ti sei.
Ma che! giuro agli Dei,
Che se mi manca aita,
Morir saprò, per dare a lei la vita,
S' ardire, e speranza
Dal Ciel non mi viene,
Mi manca costanza
Per tanto dolor.
La dolce compagna
Vedersi rapire:
Udir che si lagna,
Condotta a morire,
Son smanie, son pene,
Che opprimono il cor.

(a) Parte.

Fine dell' Atto primo.

ATTO

Tim. O Dios! Vé, que hallarèmos
Otro medio á su alivio, si no cede
Mi Padre al que aora elijo.

Mat. O, de Padre mejor, bien digno hijo. (a)

Tim. Contra mi amada esposa
Quanto, adversa Fortuna,
Hoi conjurada estás.
Mas, que! A los Dioses juro,
Que si no hallo acogida,
Sabré solo morir por darla vida.

Si el Cielo esperanza,
Y ardid no me ofrece,
Mi aliento fallece
Por tanto dolor.

Mirar que à mi Esposa
Me quita la suerte:
Oir que se queja
Cercana à la muerte:
Son ansias, son penas,
En que no ai valor.

(a) *Parte.*

Fin del Acto Primero.

D

ACTO

ATTO SECONDO.

SCENA PRIMA.

Gabinetti.

Demofonte, e Creusa.

Dem. **C**Hiedi pur, o Creusa. In questo giorno
Tutto faró per te. Ma non parlarmi
A favor di Dircea.

Creus. Io non vengo per altri
A pregarti, Signor. Conosco assai
Quel che potrei sperar. Le mie preghiere
Son per me stessa.

Dem. E che vorresti?

Creus. In Frigia
Subito ritornar. Manca il tuo cenno,
Perche possan del Porto
Le Navi uscir. Questo io domando, e credo
Che negarlo non puoi.

Dem. Come! Partir da noi?
E lo sposo? e le nozze?

Creus. Eh per Timante
Creusa è poco. Una beltá... Ma questa
La mia cura non é. Partir vogl' io.
Posso,

ACTO SEGUNDO.

SCENA PRIMERA.

Gabinetes.

Demofonte, y Creusa.

Dem. **P**ide, pues, ò Creusa. En este dia
 Todo lo haré por tí. Mas no me ha
 En favor de Dircea. (bles

Creus. Yo no vengo á rogarte
 Hoi por otros, Señor. mui bien conozco
 Quanto puedo esperar. Y así mis ruegos
 Son por mi sola.

Dem. Y que quieres?

Creus. A Frigia

Bolverme luego. Falta solo tu orden
 Para que de tu Puerto
 Salgan las Naves. Esto pido, y creo
 Que negarlo no puedes.

Dem. Como! Dejarnos quieres?

Y el esposo? y las bodas?

Creus. A Timante

No merece Creusa. Una beldad... Mas esto
 No es de mi cargo. Yo bolverme quiero.
 Puedo

Posso, o Signor?

Dem. Tu sei

L'arbitra di te stessa. In Tracia a forza
Ritenerti non vuó. Ma non sperai
Tale ingiuria da te.

Creus. Non sò di noi

Chi à ragion di lagnarsi: e' Prence... Al fine
Bramo partir.

Dem. Ma lo vedesti?

Creus. Il vidi.

Dem. Ti parló?

Creus. Così meco

Parlato non avesse.

Dem. E che ti disse?

Creus. Signor, basti così.

Dem. Creusa, intendo:

Ruvido troppo alle parole, agli atti
Ti parve il Prence. E freddamente forse
T'accolse, ti parló. Ma a te si serba
La gloria d'erudirlo
Ne' misterî d'amore.

Creus. Al rossor d'un rifiuto una mia pari
Non s'espone pero.

Dem. Rifiuto! e come

Lo potesti temer?

Creus. Chi fa?

Dem. La mano

(Purché tu non la sdegni) in questo giorno

Puedo, ó Señor?

Dem. Tu eres
Arbitra de ti misma. En Tracia á fuerz.
Detenerte no puedo. Pero nunca
Tal injuria esperé.

Creus. No sè quien tiene
Razon de quexa. El Principe... Desco
En fin partir.

Dem. Y le vistes?

Creus. Le he visto.

Dem. Y te habló?

Creus. Así conmigo
El nunca huviera, hablado.

Dem. Y qué te dixo?

Creus. Basta, Señor.

Dem. Creusa yà lo entiendo,
Tosco en hablar, y en las acciones, tosco
Te pareció Timante. Y quizá tibio
Te recibió, y habló. Mas de instruirle
Puedes tener la gloria
En las frasses de amor.

Creus. No se expone al sonrojo una Princefa
De verse despreciada.

Dem. Despreciada!
De qué puedes temer?

Creus. Tal vez...

Dem. La mano
(Como no la desprecies) este dia

Mi

Il Figlio a te darà. La mia ne impegno
Fede reale. E se l' audace ardìsse
Di repugnar, da mille furie invaso
Saprei. . . . Ma no, tropo é lontano il caso.

Creus. (Si, si. Timante all' Immeneo s' astringa
Per poter rifiutarlo.) E bene, accetto,
Signor, la tua promessa : or fia tua cura,
Che poi. . . .

Dem. Balta così : vivi sicura.

Creus. Tu fai chi son : tu fai
Quel ch' al mio onor convienc.
Pensaci. E s' altro avvien,
Non ti lagnar di me.
Tu Re, tu Padre sei,
Ed obbliar non dei,
Come comanda un Padre,
Come punisce un Re.

SCENA II.

Demofonte, e poi Timante.

Dem. **C**He alterezza à costei ! quasi. . . Ma tutto
Al grado, al sesso, ed all' età si doni.

Tim. Mio Re, mio Genitor, grazia, perdono,
Pietà.

Dem. Per chi ?

Tim. Per l' infelice figlia
Dell' afflitto Matufio.

Dem.

Mi Hijo te ha de dár. Para ello, empeño
Mi palabra Real. Y si atrevido
Ofasse resistir, furioso al passo,
Sabrè. . . Mas no, que es mui difícil caso.

Creus. (Si, si, se fuerza Timante à la boda
Por poder despreciarle.) Prompta accepto,
Señor, essa promessa: Hoi lo procura.
Despues. . .

Dem. Basta, no mas: vive segura.

Creus. Sabes quien foi: y sabes
Lo que á mi honor conviene:
Pues si mal sobreviene,
Quexas no me has de dár.
Tu Padre eres, y Rey,
Pues no olvides la ley
De mandar como Padre,
O qual Rey castigar.

S C E N A II.

Demofonte, y despues Timante.

Dem. **Q**Ue altivez muestra! quasi... Pero todo
Lo disculpa su edad, su sexo, y grado.

Tim. Mi Rey, y Padre mio, perdon, gracia,
Piedad.

Dem. Por quien?

Tim. Por la infelice hija
Del misero Matusio.

Dem.

Dem. O' già deciso

Del suo destin. Dimmi:

Alla bella Creusa

Che mai faesti? In questo dì tua Sposa
Esser deve, e l' irriti?

Tim. O' tal per lei

Repugnanza nel cor, che non mi sento
Valor di superarla.

Dem. E pur conviene. . . .

Tim. Ne parleremo. Or per Dircea, Signore,
Sono al tuo piè.

Dem. Se l' amor mio t' è caro,
Questa impresa abbandona.

Tim. Ah Padre amato

Non ti posso ubbidir. Deh se giammai
Il tuo paterno affetto

Son giunto a meritare: libera, assolvi
La povera Dircea. Sarebbe, oh Dio!

Troppa inumanità, senza delitto

Nel fior degli anni suoi, sul' are atroci

Vederla agonizar. Vederla a rivi

Sgorgar tepido il sangue

Dal molle sen... Ma tu mi guardi, o Padre!

Tu impallidisci! ah lo conosco è questo

Un moto di pietá. (a) Deh non pentirti,

Secondalo, o Signor. No, finchè il cenno

Onde viva Dircea, Padre non dai,

Io

(a) *S.*, inginocchia.

Dem. Yá he refuelto
De su destino. Dime,
A la bella Creusa
Qué la has hecho? Es dia en que tu Esposa
Ha de ser, y la irritas?

Tim. Hay contra ella
Tal repugnancia en mi alma, que no tengo
Valor para vencerla.

Dem. Mas conviene....

Tim. Yá hablaremos. Señor, hoi por Dircea
A tus plantas estoi.

Dem. Si mi amor quieres,
Esta empresa abandona.

Tim. Ai Padre amado
No puedo obedecerte. Mas si acaso
Tu paternal afecto
A merecer llegué: perdona, absuelve
A la infeliz Dircea. Fuera, ó Cielos!
Mucha inhumanidad: sin culpa alguna
En la flor de su edad en la ara horrenda
Mirarla agonizar. Y ver arroyos
Correr la roja sangre
Del tierno pecho.... Padre tu me miras,
Y turbas el color! sin duda es esse
Efecto de piedad. (a) No te arrepientas
De seguirla Señor. Y hasta que el orden
De que viva Dircea, haya escuchado,
Es-

(a) *Se arrodilla.*

Io dal tuo piè, non partirò giammai, (gio.
Dem. Principe (o sommi Dei!) forgi. E che deg-

Creder di te? Quel nominar con tanta
 Tenerezza Dircea; queste eccessive
 E violenti premure,

Che voglion dir? L'ami tu forse;

Tim. In vano

Farei studio a celarlo.

Dem. Ah questo è dunque

Delle freddezze tue verso Creusa

La nascosta forgente. E che pretendi

Da questo amor? che per tua Sposa forse

Una Vassalla io ti conceda? E pensi

Che un Imeneo nascosto.... Ah se potessi
 Immaginar mi sol.

Tim. Qual dubbio mai

Ti cade in mente? A tutti i Numi il giuro

Non sposerò Dircea: no'l bramo; io chiedo

Che viva solo. E se pur vuoi, che mora,

Morrà (non lusingarti) il Figlio ancora.

Dem. (Per vincerlo si ceda.) E ben tu'l vuoi,

Viurà la tua diletta.

La dono a te:

Tim. Mio caro Padre... (a)

Dem. Aspetta.

Merita la paterna

Condescendenza una mercé.

Tim.

(a) Vuol baciargli la mano.

Estarè siempre á vuestros pies postrado.

Dem. Principe (ai Dios!) levanta. Mas què debo
Creer de ti? Aquel hablar con tanta
Ternura de Dircea, esta excessiva
Solicitud violenta,
Què me quieren decir? La amas?

Tim. En vano
Ocultarlo intentàra.

Dem. Luego es este
De tus grandes tibiezas con Creusa
El escondido origen? Y què intentas
Con esse amor? Que por esposa acaso.
Una Vassalla te conceda? O piensas
Que un desposorio oculto.... O si pudiera
Imaginarlo solo....

Tim. Pues qué duda
Te ofrece? A los Dioses todos juro
No casar con Dircea. E esso no: Pido
Solo que viva. Y si que muera ordenas,
Presto verás, que à muerte me condenas.

Dem. (Por templarle, me templo.) Pues lo quie-
Dircea no, no muera. (res,
Por ti lo hago.

Tim. Amado Padre... (a)

Dem. Espera.
Merece mi paterna
Condescendencia una merced.

Tim.

(a) Quiere besarle la mano.

Tim. La vita,

Il sangue mio...

Dem. No, caro Figlio, io bramo
Meno da te. Nella Real Creusa
Rispetta la mia scelta. A queste nozze
Non ti mostrar si avverso.

Lim. Oh Dio! non posso.

Dem. Io fin ad ora, o Prence,
Da Padre ti parlai. Non obligarmi
A parlarti da Re.

Tim. Del Re, del Padre
Venerabili i cenni
Eguualmente mi son. Ma tu lo fai...

Dem. Prence, son stanco ormai
Di garrir teco. Altra ragion non rendo,
Io cosi voglio.

Tim. Ed io non posso.

Dem. Audace!
Non fai...

Tim. Lo so. Vorrai punirmi.

Dem. E voglio
Che in Dircea s' incominci il tuo castigo

Tim. Ah no.

Dem. Parti.

Tim. Ma senti.

Dem. Intesi assai.

Dircea voglio che mora.

Tim. E morendo Dircea...

Dem.

Tim. Mi vida,
Mi sangre toda...

Dem. No, Hijo querido, menos
Te pido, y es que en la Real Creusa
Respetes mi eleccion. Y así à su boda
No te muestres adverso.

Tim. Ai Dios! no puedo.

Dem. Principe, yo te he hablado
Hasta aqui como Padre. No me obligues
A hablarte como Rey.

Tim. De Rei, y Padre
Los ordenes supremos
Igualmente venéro. Pero sabes...

Dem. Principe, estoi cansado
De disputar contigo, y mas no digo,
Que así lo quiero.

Tim. No puedo.

Dem. Atrevido,
Sabes...

Tim. Sè. Castigarme querràs.

Dem. Quiero
Que por Dircea empiece tu castigo.

Tim. Ah no.

Dem. Vete.

Tim. Mas oye.

Dem. Oí bastante.
Dircea ha de morir.

Tim. Y muriendo Dircea...

Dem.

Dem. Ne parti ancora?

Tim. Si partiró, ma poi (a)

Non ti lagnar

Dem. Che! temerario! oh Dei!

Minacci!

Tim. Io non distinguo

Se prego, o se minaccio. A poco a poco

La ragion m' abbandona. A un passo estremo

Non costringermi, o Padre. Io mi protesto:

Farei Chi sá?

Dem. Dì. Che faresti ingrato?

Tim. Tutto quel che farebbe un disperato.

Prudente mi chiedi?

Mi brami innocente?

Lo senti, lo vedi:

Dipende da te.

Di lei per cui peno,

Se penso al periglio,

Tal smania ó nel seno?

Tal benda ó sul ciglio,

Che l' alma di freno

Capace non è.

SCE

(a) Turbato.

Dem. Aun no te has ido?

Tim. Si me iré, mas despues, (a)
No hai que quexarte....

Dem. Qué atrevido! ó Cielos!
Me amenazas!

Tim. No advierto
Si ruego, ó si amenazo. Poco á poco
La razon me abandona. A un precipicio
No me precises, Padre. Yo protesto,
Qué haré.... Quizàs?

Dem. Qué es lo que haràs, malvado?

Tim. Quanto hacer pudiera un desesperado.
Me quieres prudente?

Que sea inocente?

Pues mira, repara,

Que pende de ti.

Si de por quien peno

El peligro pienso;

Tal ansia en el seno:

Cegar tan intenso

Padezco, que freno

No havrà para mi,

SCE:

(a) Turbados

S C E N A III.

Demofonte solo.

DUnque m' insulta ogn' un? L'ardita Nuora
 Il Subdito superbo, il Figlio audace
 Tutti scuòtono il freno. Ah non è tempo
 Di soffrir più. Custodi olà. Dircea
 Si tragga al sacrificio
 Senz' altro indugio. E' necessario al Regno
 L' imeneo con Creusa. E mai Timante
 No 'l compirà, finché Dircea non muore.
 Quando al publico giova,
 E' consiglio prudente
 La perdita d' un solo, anche innocente:
 Se tronca un ramo, un fiore
 L' Agricoltor così,
 Vuol che la pianta un dì
 Cresca più bella.
 Tutta farebbe errore,
 Lasciarla inaridir,
 Per troppo custodir
 Parte di quella.

SCE-

S C E N A III.

Demofonte solo.

Todos me insultan ya. La altiva Nuera;
El Vassallo sobervio, el Hijo intrèpido
Todos rompen el freno. Ya no es tiempo
De sufrir mas. Guardias olá. Dircea
Llevad al sacrificio
Sin dilacion. Es necessario al Reyno
La boda con Creusa, y ya Timante
No la querrà, si no muere Dircea,
Si al bien publico sirve,
Es consejo prudente
La muerte de uno solo, aunque innocente.
Corta una rama, ó flor
El Labrador por si,
Porque la planta asì
Crezca mas bella.
Que toda fuera error
Permitirla secar,
Por solo reservar
La parte de ella.

E

SCE.

S C E N A IV.

Adrasto solo.

Gia nelle Notti placide
 Scorre l' eterea via
 Fiamma, qual Astro lucida;
 Che tosto arresta, è muore.
 Ahi qual dell' aste al lampo
 Raccende il suo valor,
 Che già per lui nel campo
 Più volte trionfó.
 Già nelli altrui perigli
 Veste più rio furor
 Il Ciel, che í dolci figli
 Con lor Padri dannó.

S C E N A V.

Matusio, e Timante.

Mat. **E'** l' unica speranza . . .

Tim. **E** Sì, caro amico, è nella fuga. In vece
 Di

SCENA IV.

Adrasto solo.

JA en las tranquilas noches
Pasa el Celeste curso
Llama, como Astro lucido;
Que luego para, y muere.
Ah como entre esplendores
Da brios á su valor,
Que por el en el campo
Triunfos configuio.
Ya en los agenos riesgos
Se arma de cruel furor
El Cielo que á los Hijos,
Y Padres reprobò.

SCENA V.

Matusio, y Timante.

Mat. **E**S la unica esperanza . . .

Tim. **E** Si, mi amigo, es la fuga. Pues debiendo
Apla-

Di placarsi a miei prieghi
 Il Re piú s' irritò. Fuggir conviene,
 E fuggire a momenti. Un agil legno
 Sollecito provvedi. In quello aduna
 Quanto potrai di prezioso, e caro:
 E laddove fra scogli
 Alla destra del Porto il mar s' interna,
 M' attendi ascoso. Io con Dircea fra poco
 A te verrò.

Mat. Ma de' Custodi suoi. . . .

Tim. Deluderò la cura. Ignota via
 V' é chi m' apre all' albergo, ov' ella è chiusa.
 Va, che 'l tempo é infedele a chi n' abusa.

Mat. E' soccorso d' incognita mano
 Quella brama, che l' alma t' accende,
 Qualche Nume pietoso ti fa.

S C E N A VI.

Timante, e poi Dircea in bianca veste, e coro-
nata di fiori tra le Guardie, ed i
Ministri del Tempio.

Tim. **C**Ran passo è la mia fuga. Ella mi rende
 E povero, e privato. Il Regno, e tutte
 Le paterne ricchezze
 Io perderò. Ma la consorte, e 'l Figlio
 Vaglion di più. Ma chi s' appressa? E forse
 Il Re: veggo i Custodi. Ah no vi sono

AN

Aplacarse à mis ruegos,
El Rey mas se irritó. Huír conviene,
Y huír al punto. Algun ligero barco
Procura diligente. En èl recoge
Quanto puedes lo mas precioso, y rico:
Y alli donde entre peñas
A la diestra del Puerto el mar se interna
Me espera oculto. Presto con Dircea
Iré à buscarte.

Mat. Y como de sus Guardas....

Tim. Burlarè su cuydado. Oculto medio
Tengo, que me abra su prision. Cuidado:
Vè, que el tiempo es infiel al descuidado.

Mat. Es socorro de incognita mano
Esse afecto, que el alma te enciende,
Alguna te inspira piadosa Deidad.

S C E N A VI.

Timante, y despues *Dircea* vestida de blanco, y
coronada de flores en medio de las *Guardias*,
y *Ministros del Templo*.

Tim. **F**uerte lance es mi fuga. Ella me hace
Pobre, y particular. El Reino, y todas
Las paternas riquezas
He de perder. Pero mi esposa, y mi hijo
Estimo en mas. Mas quien se acerca? Acafo
Es el Rey: veo sus Guardias. Mas no: vienen

Tam-

Ancor Sacri Ministri : e in bianche spoglie
Fra lor ... Misero me ! la sposa ! oh Dio !
Fermatevi. Dircea , che avvenne ?

Dirc. Alfine.

Ecco l' ora fatale. Ecco l' estremo
Istante ch' io ti veggo. Ah Prence, ah questo
E' pur l' amaro passo.

Tim. E come ! Il Padre...

Dirc. Mi vuoi morta a momenti,

Tim. In fin ch' io vivo. (a)

Dirc. Signor, che fai ? Sol, contra tanti, in vano
Difendi me , perdi te stesso.

Tim. E' vero.

Miglior via prenderó. (b)

Dirc. Dove ?

Tim. A raccorre

Quanti amici potró. Va pure. Al Tempio
Saró prima di te. (c)

Dirc. No pensa... Oh Dio !

Tim. Non v' è più che pensar. La mia pietade
Gia diventa furor. Tremi qualunque
Oppormisi vorrà , se fosse il Padre
Non disparmio dilette. Il ferro, il fuoco
Vuò che abbatta , consumi
La Reggia, il Tempio, i Sacerdoti, i Numi. (d)
SCE-

(a) Vuol snudar la spada.

(b) Volendo partire.

(c) Volendo partire. (d) Parte.

Tambien Sacros Ministros. Y una en blanco Vestido... Ai infeliz! mi esposa! ò Dioses! Deteneos, Dircea, que ai?

Dirc. La hora

Fatal en fin llegò. Ya el ultimo este Instante es para verte. O Principe, este El trance es mas amargo.

Tim. Como! El Padre...

Dirc. Quiere mi muerte al punto.

Tim. Mientras viva... (a)

Dirc. Que haces, Señor? Tu solo contra tantos Sin librarme te pierdes.

Tim. Es mui cierto.

Mejor medio hallaré. (b)

Dirc. Donde?

Tim. Juntando

Quantos amigos pueda. Vè, que al Templo Llegarè antes que tu. (c)

Dirc. No. Pienfa... Ai Cielos!

Ti. No ai ya mas que pensar, que mis piedades Se han trocado en furor. Tiemble qualquiera Que intente resistir. Ni aun á mi Padre Respetarà mi ira. Hoi hierro, y fuego Han de abraçar, contemplo, Sacerdotes, Deidad, Palacio, y Templo. (d)
SCE.

(a) *Quiere sacar la espada.*

(b) *Queriendo irse.*

(c) *En accion de irse.* (d) *Vase.*

S C E N A VII.

Dircea, poi Creusa.

Dir. **F**ermati. Ah non m' ascolta. Eterni Dei!
Custoditelo voi; Avesi almeno
A chi chieder foccorso. Ah Principessa,
Ah Creusa, pietà.

Creus. Chi sei? Che brami?

Dirc. Il caso mio già noto
Pur troppo ti farà. Dircea son io,
Vado a morir: non ho delitto. Imploro
Pietà, ma non per me. Salva, proteggi
Il povero Timante. Egli si perde
Per desio di salvarmi. In te ritrovi
(Se i prieghi de chi muor vani non sono)
Disperata assistenza, e reo perdono.

Creus. E tu a morir vicina

Come puoi pensar tanto al suo riposo?

Dirc. Oh Dio! più non cercar. Sarà tuo sposo.

Se tutti i mali miei

Io ti potessi dir;

Divider ti farei

Per tenerezza il cor.

In questo amaro passo

Sì giusto è il mio martir;

Che se tu fossi un fasso

Ne piangeresti ancor.

SCE.

S C E N A VII.

Dircea, Despues Creusa.

Dir. **A** Guarda. Ya no me oye. Eternos Dioses!
Protejedle vosotros. Si avrá alguno
A quien pedir socorro. O gran Princesa,
O Creusa, piedad.

Creus. Quien es? Que pides?

Dirc. Mi tragedia notoria

Bien presto te será. Yo soi Dircea,
Que á morir voi. Culpa no tengo, y pido
Piedad, no para mi. Libra, protege
Al infeliz Timante. El va á perderse
Por quererme librar. Si, halle en tu pecho
(Si el ruego de quien muere no es en vano)
El perdon, y asistencia de tu mano.

Creus. Pues tu, á morir vecina,

Como puedes pensar en su reposo?

Dirc. Ah, no preguntes mas. Será tu esposo.

Si todos mis tormentos

Te pudiera decir,

Te hiciera por momentos

Partir el corazon.

En estas penas fieras

Tan justo es mi sentir,

Que si de marmol fueras,

Tuvieras compasion.

SCE-

S C E N A VIII.

Creusa, e poi Cherimo.

Creu. **C**He incanto e la beltá! Quest' infelici
S' aman da vero, e la cagion son io
Di sí fiera tragedia. Ah no. Si trovi
Qualche via d' evitarla. Appunto ò d' uopo
Di te, Cherinto.

Cher. Il mio Germano esangue
Domandar mi vorrai.

Creus. No, quella brama
Con l' ira nacque, e s' ammorzò con l' ira:
Or desio di salvarlo. Al sacrificio
Già Dircea s' incamina.
Timante è disperato. I suoi furori
Tu corri a regular. Grazia per lei,
Ad implorare io vado.

Cher. O degna cura
D' un' anima reale! E chì potrebbe
Non amarti, o Creusa! Ah se non fosti
Sí tiranna con me...

Creus. Ma donde il fai,
Ch' io son tiranna? E' questo cor diverso
Da quel che tu credesti.
Anch' io... Ma va. Troppo saper vorresti.

Cher. No, non chiedo amate stelle,
Se nemiche ancor mi fiete,
Non è poco, o luci belle,
Ch' io ne possa dubitar.

SCE:

S C E N A VIII.

Creusa, y despues Chérinto.

Cre. **Q**Ué encanto es la beldad! Miseros estos
Se quieren mucho. Y yo la causa he
De tan fiera tragedia. Ai no. Busquemos (fido
Medio para evitarla. A tiempo llegas,
Chérinto aqui.

Cher. La muerte de mi Hermano
Bolveràs á pedir.

Creus. No, aquel deseo
De la ira nació, y murió en la ira.
Aora quiero librarle. Al Sacrificio
Ya camina Dircea.
Timante está furioso. Sus desmanes
Corre tu á detener. Piedad para ella
A implorar iré yo.

Cher. O digno empleo
De un corazon real! Quien podrá, dime,
No quererte, ó Creusa? O! si no fueses
Tan tirana conmigo.

Creus. De qué infieres,
Que soi tirana? Es mi corazon otro
Del que tu presumiste;
Si yo... Mas vé. Mucho saber quisiste.

Cher. No pregunto ya, no, Estrellas,
Si enemigas aun me fois,
Pues no es poco, ó luces bellas,
Que yo pueda así dudar.

SCE.

S C E N A IX.

Atrio del gran Tempio d' Apollo diviso in tre Nave; veggonsi l' Are cadute, il fuoco estinto, li sacri vasi roversciati, i fiori, le bende, sicuri, e gl' altri stromenti del Sacrificio sparsi per il suolo, i Custodi reali inseguiti dagli Amici di Timante. E per tutto confusione, e tumulto.

Timante, che incalzando disperatamente per il Tempio alcune Guardie, si perde fra le Scene. Dircea, che dalla cima del Tempio medesimo spaventata lo rechiama. Siegue breve mischia col vantaggio degli Amici di Timante. E deleguati i Combattenti, Dircea, che rivede Timante, corre a trattenerlo scendendo dal Tempio.

Dir. SANTI Numi del Cielo,
S Difendetelo voi. Timante ascolta.
Timante, ah per pietà.

Tim. Vieni mia vita. (a)
Vieni, sei salva.

Dirc. Ah, che facesti?

Tim. Io feci

Quel

(a) Tornando frettoloso con spada alla mano.

SCENA IX.

Atrio del grande Templo de Apolo, dividido en tres Naves; se ven las Aras caídas, el fuego apagado, los vasos sacros bolcados, las flores, los zendales, las cuchillas, y los demás instrumentos del sacrificio por el suelo, los Guardias reales acosados por los Amigos de Timante. Por todo confusion, y tumulto.

Timante, que persiguiendo desesperadamente por el Templo algunos Guardias, se pierde en las Scenas. Dircea que de lo alto del Templo assustada le llama. Se trava ua breve combate con la ventaja de los Amigos de Timante. Y retirados los Combatientes, Dircea, que buelve à vér à Timante, corre à detenerle baxando del Templo.

Dir. **D**ioses Santos del Cielo,
Defendedle vosotros Timante oye.
Timante por piedad.

Tim. Ven, vida mia. (a)
Ya estas libre.

Dirc. Ah! qué hicistes?

Tim. Hice

Lo

(a) Bolviendo presuroso con la espada en la mano.

Quel che dovea.

Dirc. Misera me! Conforte,
Oh Dio, tu sei ferito. Oh Dio tu sei
Tutto asperso di fangue.

Tim. Eh no, Dircea,
Non ti smarrir. Dalle mie vene uscito
Questo fangue non é. Dal seno altrui
Lo trasse il mio furor. Sieguimi (a)

SCENA X.

*Demofonte con spada alla mano. Guardie
per tutte parti, e detti.*

Dem. **I**Ndegno,
Non fuggirmi. T'arresta.

Tim. Ah Padre, ah dove
Vieni ancor tu?

Dem. Perfido figlio!

Tim. Alcuno (b)
Non s' appressi a Dircea.

Dirc. Principe, ah cedi,
Pensa a te.

Dem. No. Custodi,
Non si stringa il ribelle. Al suo furore
Si

(a) La prende per la mano.

(b) Vedendo crescer il numero delle Guardie,
se pone innanzi alla sposa.

Lo que debia.

Dirce. O desdichada! Esposo,
Ai Dios, estás herido. Ah Cielos, todo
Estás lleno de sangre.

Tim. No, Dircea,
No temas, que la sangre, que estás viendo
No es de mis venas. De enemigos pechos
La sacó mi furor. Sigüeme. (a)

S C E N A X.

*Demofonte con espada en mano. Guardias por
todas partes, y los dichos.*

Dem. **A** Leve,
No huyas de mi. Espera,

Tim. Ah Padre, donde
Vienes tambien?

Dem. Perfido hijo!

Tim. Nadie (b)
A Dircea se acerque.

Dirce. Esposo, cede,
Mira por ti.

Dem. No Guardias,
No prendais al rebelde. A sus furores

De-

(a) *La coge por la mano.*

(b) *Viendo crecer el numero de las Guardias, se pone delante de su esposa.*

Si lasci il fren. Vediamo
 Fin dove giungerá. Via sú, compisci
 L' opera illustre. In questo petto immergi
 Quel ferro, o traditor. Tremar non debbe
 Nel trafiggere un Padre,
 Chi fin dentro a' lor Tempi insulta i Numi.

Tim. Oh Dio!

Dem. Che ti trattien? Forse il vedermi
 La destra armata? Ecco l' acciario a terra
 Brami di piú? Senza difesa Io t' offro
 Il tuo maggior nemico.

Tim. Ah basta, ah Padre
 Taci, non piú. Con quei crudeli accenti
 L' anima mi trafiggi. Il figlio reo,
 Il colpevole acciario (a)
 Ecco al tuo pié. Questa infelice vita
 Riprenditi se vuoi,
 Ma cosí non parlarmi.

Dirc. (In che stato é per me!)

Dem. (S' io non avessi
 Della perfidia sua prove sí grandi,
 Mi fedurrebbe. Eh non s' ascolti.) A' lacci
 Quella destra ribelle
 Porgi, o fellow.

Tim. Custodi, (b)
 Dove son le catene?

Ecco

(a) S' iuginocchia.

(b) S' alza, e va a farsi incatenare.

Demosle freno. Veamos

A donde llegará. Ea, perfecciona
 Tu heroica empreña. Embaina en este pecho.
 Esta espada, traidor. Temblar no debe
 En dar muerte á su Padre,
 Quien en su Templo à la Deidad se atreve.

Tim. Ai Dios!

Dem. Qué te detiene? És verme acaso
 La mano armada? Vè la espada en tierra,
 Quieres mas? Sin defensa yo te ofrezco
 Tu mayor enemigo.

Tim. Ai Padre, basta,
 Calla, no mas. Con tus fieras razones
 Me atravieñas el alma. El hijo reo,
 Y la culpable espada (a)
 Mira à tus pies. Esta infelice vida
 Quitame, si tu quieres;
 Más no me hables así.

Dirc. (Quanto passa por mi!)

Dem. (Si no tuviera
 Tan grandes pruebas yo de su perfidia,
 Me engañára; mas no le debo oír.) Al lazo
 Esta mano rebelde
 Entrega, traidor.

Tim. Guardias, (b)
 Donde están las cadenas?

F

Esta

(a) *Se arrodilla.*

(b) *Levantase, y se ofrece á la prision.*

Ecco la man. Non la ricusa il figliò
Del giusto Padre al venerato impero.

Dirc. (Pur troppo il mio timor predisse il vero.)

Dem. All' oltraggiato Nume

La vittima si renda. E me presente
Si sveni, o Sacerdoti.

Tim. Ah ch' io non posso

Difenderti, ben mio.

Dirc. Quante volte in un dì morir degg' io!

Tim. Mio Re, mio Genitor...

Dem. Lasciami in pace.

Tim. Pietà.

Dem. La chiedi in van.

Tim. Ma, ch' io mi vegga

Svenar Dircea sugli occhi

Non farà ver. Sacri Ministri, udite;

Sentimi, o Padre: esser non può Dircea

La vittima richiesta. Il Sacrificio

Sacrilego faria.

Dem. Per qual ragione?

Tim. Di: che domanda il Nume?

Dem. D' una vergine il sangue.

Tim. E ben, Dircea

Non può condursi a morte.

Ella è moglie, ella è Madre, e mia consorte.

Dem. Come!

Dirc. (Io tremo per lui.)

Dem. Numi possenti,

Che

Acto segundo.

79

Esta es mi mano. No resiste el hijo
Del venerado Padre al orden justo.

Dirc. (Ya mi temor previno tan gran susto.)

Dem. Al ultrajado Numen
La víctima bolved. En mi presencia
La ofrezca el Sacerdote.

Tim. Ah que no puedo,
Mi dueño, defenderte.

Dirc. O quantas veces hoy miro mi muerte!

Tim. Mi Rey, mi Padre amado...

Dem. Dejame en paz.

Tim. Piedad.

Dem. Pides en vano.

Tim. Mas, que vea yo mismo
Degollar á Dircea en mi presencia;
No ferà, no. Oid Sacros Ministros,
Oye, ó Padre: no puede ser Dircea
La víctima pedida. El Sacrificio
Sacrilego feria.

Dem. Por qué razon?

Tim. Di: que ha mandado el Numen?

Dem. Que muera una doncella.

Tim. Y bien; Dircea
Nunca morir debia,
Porque es Madre, es muger, y esposa mia.

Dem. Como!

Dirc. (Tiemblo por él.)

Dem. Dios Poderoso,

Que

Che ascolto mai! L' incominciato rito
 Suspendete, o Ministri. Ostia novella
 Sceglier conviene. Perfido figlio, e queste
 Son le belle speranze
 Ch' io nutrivo di te? Così rispetti
 L' umani Leggi, e le divine? In questa
 Guisa tu fei della vecchiezza mia
 Il felice sostegno? Ah...

Dir. Non sdegnarti,
 Signor, con lui. Son io la rea: son queste
 Infelici sembianze. Io lo sedussi
 Con lusinghe ad amarmi.

Tim. Ah non è vero,
 Non crederla, Signor. Diversa affatto
 E' l' istoria dolente. E' colpa mia
 La sua condescendenza.

Dir. Eppur...

Dem. Tacete.

Olá. Costoro in carcere distinto
 Si serbino al castigo.

Tim. Almen congiunti...

Dir. Congiunti almen nelle sventure estreme....

Dem. Sarete, anime ree, sarete insieme.

Perfidi, giacchè in vita
 V' accompagnó la forte:
 Perfidi, no, la morte
 Non vi scompagnerá.

Unito

Que es lo que escucho! El empezado rito
Suspended, ó Ministros. Hostia nueva
Buscar conviene. Perfido hijo, es esta
La gustosa esperanza
Con que yo en ti he vivido? Así respetas
La humana Ley, y la divina? Es este
Modo de ser de mi vejez caduca
El arrimo dichofo? Ah...

Dirc. No te enojas,

Señor, con él. La culpa es mia: Es de este
Rostro infeliz. Señor, yo le he inducido
Con lisonjas à amarme.

Tim. Eso no es cierto,

Tal no creas, Señor. Es mui diversa
La historia lastimosa; es culpa mia,
Que ella condescendiesse.

Dirc. Y pues...

Dem. Silencio.

Olà. Guardad en carceles distintas
Al castigo los dos.

Tim. Siquiera juntos...

Dirc. Juntos siquiera en tan fatal conflicto...

Dem. Sí, juntos pagareis vuestro delito.

Perfidos, ya que en vida
Tanto os unió la suerte;
Perfidos, ni la muerte
Os debe defunir.

Uniros

Unito fu l' errore,
Sarà la pena unita:
Il giusto mio rigore
Non vi distinguerà.

SCENA XI.

Dircea , e Timante.

Dirc. S Poso.

Tim. S Conforte.

Dirc. E tu per me ti perdi.

Tim. E tu mori per me.

Dirc. Chi avrà piú cura
Del nostro Olinto?

Tim. Ah qual momento!

Dirc. Ah quale...

Ma che vogliamo, oh Prencé;
Così vilmente indebolirci? Eh sia
Di noi degno il dolore. Un colpo solo
Questo nodo crudel divida, e franga:
Separiamci da forte, e non si pianga.

Tim. Sì, generosa. Approvo
L' intrepido pensier. Piú non si sparga
Un sospiro fra noi.

Dirc. Disposta io sono.

Tim. Risoluto son io.

Dirc. Coraggio.

Tim.

Uniros fue el delito,
Juntos pagad la pena,
Que el rigor que os condena
No os ha de dividir.

SCENA XI.

Dircea, y Timante.

Dirc. **C**onforte.

Tim. **C**esposa.

Dirc. Tu por mi te pierdes.

Tim. Y tu mueres por mi.

Dirc. Quien ya cuidado

Tendrá de nuestro Olinto?

Tim. Ai, que momento!

Dirc. O quanto...

Mas, Principe, que hacemos

Afsi vilmente acobardados? Sea

De nos digno el dolor. Un golpe solo

Este nudo cruel rompa, y en tanto,

Separemonos, Principe, y sin llanto.

Tim. Si, generosa. Apruebo

Tu intrepido valor. No al aire demos

Mas suspiros los dos.

Dirc. Dispuesta estoi.

Tim. Yo estoi determinado.

Dirc. Valor.

Tim.

Tim. Addio Dircea.

Dirc. Principe, addio.

(a)

Tim. Sposa.

Dirc. Timante.

A 2. Oh Dei!

Dirc. Perché non partir?

Tim. Perché torni a mirarmi?

Dirc. Io volli solo

Veder come resisti a' tuoi martiri.

Tim. Ma tu piangi frattanto.

Dirc. E tu sospiri.

Tim. Oh Dio, quanto é diverso

L'immaginar dall'efeguire.

Dirc. O quanto

Più forte mi credei! S'asconda almeno

Questa mia debolezza agli occhi tuoi.

Tim. Ah fermati, ben mio. Senti.

Dirc. Che vuoi?

Tim. La destra ti chiedo,

Mio dolce soltegnò,

Per ultimo pegno

D'amore, e di fe.

Dirc. Ah questo fu il segno

Del nostro contento;

Ma sento - che adesso

L'istesso - non é

Mia

(a) Si dividono con intrepidezza; ma giunti alla Scena, tornano a riguardarsi.

Tim. A Dios, Dircea.

Dirc. A Dios amado.

(a)

Tim. Mi bien.

Dirc. Timante.

A 2. Ai Dios!

Dirc. Porque no partes?

Tim. Porque à mirarme buelves?

Dirc. Quise solo

Ver como en los pesares tu respiras.

Tim. Mas tu lloras entanto.

Dirc. Y tu suspiras.

Tim. O Dios, quanto es diverso

El idear de ejecutar.

Dirc. O quanto

Mas fuerte me creì! Mas, disimule,

Que flaquea á tu vista aqueste brio.

Tim. Detente, mi bien. Oye.

Dirc. Di, bien mio.

Tim. La mano te pido,

Que en dulce union nuestra,

Sea ultima muestra

De amor, y de fé.

Dirc. Ah, fue esta la prenda

De nuestro contento;

Mas siento - que ahora

No es lo que fue.

Mi

(a) *Se apartan con intrepidez mas, llegando á la scena, buelven á mirarse.*

Dim. Addio sposa amata.

Dirc. Mia vita, ben mio.

A 2. Che barbaro addio

Che fato crudel!

Che attendono i rei

Dagli astri funesti,

Se i premj son questi

D' un' alma fedel?

Fine dell' Atto secondo.



ATTO

Tim.

A Dios, dulce esposa.

Dirc.

Mi vida, bien mio.

A 2.

Que á Dios tan impio!

Que hado cruel!

Que hacen con los Reos

Los astros funestos,

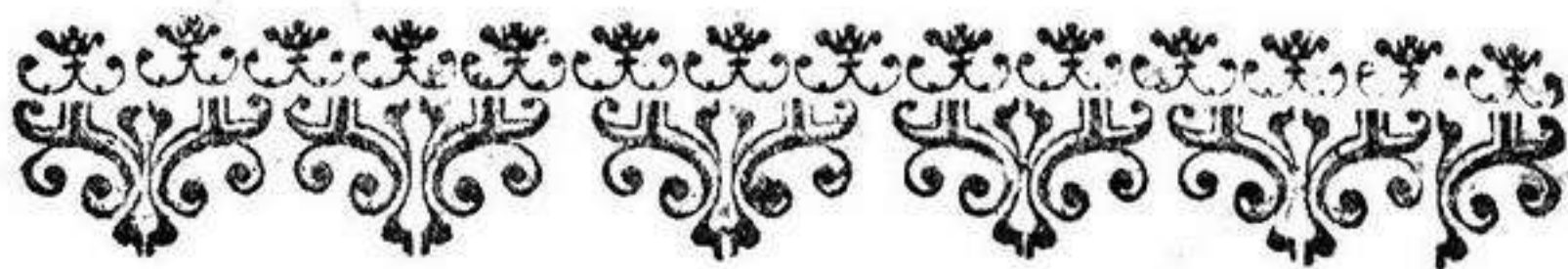
Si premios son estos

De una alma que es fiel!

Fin del Acto segundo.



ACTO



ATTO TERZO.

SCENA PRIMA.

Carcere.

Timante, ed Adrasto.

Tim. **T**Aci. E spero ch' io voglia (vita,
Quando muore Dircea, serbarmi in
Stringendo un' altra sposa? E con qual fron-
Sì vil consiglio osi propor? (te

Adr. L' istessa

Tua Dircea lo propone. Ella ti parla
Così per boca mia. Dice, ch' é questo
L' ultimo don che ti domanda.

Tim. Appunto,

Perch' ella il vuol, non deggio farlo.

Adr. Eppure...

Tim. Basta così.

Adr.



ACTO TERCERO.

SCENA PRIMERA.

Carcel.

Timante, y Adrasto.

Tim. **C**Alla. Esperas que quiera,
Quando muere Dircea, tener vida,
Abrazando otra esposa? Y con que cara
Tan vil consejo ofaste dar?

Adr. La misma
Dircea lo propone. Ella es quien te habla
Asi por mi boca. Dice, que esta
La ultima gracia es que pide.

Tim. Solo
Porque ella quiere no he de hacerlo.

Adr. En tanto...

Tim. Ea, basta ya

Adr.

Adr. Pensa, Signor.

Tim. Non voglio.

Adraſto, altri conſigli.

Adr. Io per ſalvarti

Pietoſo m' affatico.

Tim. Chi di viver mi parla, è mio nemico.

SCENA II.

Timante, è poi Cherinto.

Tim. **P**Erchè bramar la vita? E quale in lei
 Piacer ſi trova? Ogni fortuna è pena,
 E miſeria ogni età. Temiam fanciulli (ti
 D' unſ guardo al minacciar. Siã giuoco adul-
 Di fortuna, e d' amor. Gemiam canuti
 Sotto il peſo degli anni. Or ne tormenta
 La brama d' ottenere. Or ne trafigge
 Di perdere il timore. Eterna guerra
 Hanno i rei con ſe ſteſſi. I giuſti l' anno
 Con l' invidia, e la frode. Ombre, deliri,
 Sogni, follie ſon noſtre cure; e quando
 Il vergognoſo errore
 A ſcoprir ſ' incomincia, allor ſí muore.
 Ah ſi muoja una volta...

Cher. Amato Prence,

Vieni

Adr. Pienfa, Señor...

Tim. No quiero,
Adraño, mas consejos.

Adr. Por librarte
Piadoso me fatigo.

Tim. Quien me habla de vivir es mi enemigo.

S C E N A II.

Timante, y despues Chérinto.

Tim. **D**E què sirve la vida? Acafo en ella
Se halla algun gufto? Es pena todo
Miseria toda edad Tememos Niños (estado
A un ceño fiero. Adultos fomos juego
De fortuna, y de amor. Gemimos viejos
Al peso de los años. Nos affige
El ansia de obtener, y nos congoja
El temor de perder. Perpetua guerra
Trahen consigo los malos. Con los buenos
Lidian embidia, y fraude. Sombras, fueños,
Y guerras maquinamos; pero quando
Nuestro error descubrimos,
Antes ya de empezarlo, nos morimos.
Pues muerafe una vez....

Cher. Principe amado,

Lle-

Vieni, vieni al mio seno. (a) Il più felice
Tu sei d' ogni mortal. Placato il Padre
E' già con te. Tutto obblió ; ti rende
La tenerezza sua, la sposa, il figlio,
La libertá, la Vita.

Tim. A poco a poco,
Cherinto, per pietá. Troppe son queste,
Troppe gioje in un punto. E come il Padre
Cambiò pensier?

Cher. Comparve
Creusa in tuo foccorso.

Tim. In mio foccorso
Creusa, che oltraggiái?

Cher. Creusa. Ah tutti
Di quell' anima bella
Tu non conosci i preghi. E che non disse,
Che non fe per salvarti? I mertí tuoi
Come ingrandi? Come scemó l' orrore
Al fallo tuo! Per quante strade, e quante
Il cor gli ricercò. Quand' io m' avvidi
Che il Genitor già vacillava; allora
Volo (il Ciel m' ispiró) cerco Dircea,
Con Olinto la trovo: entrambi appresso
Frettoloso mi traggio, e al regio ciglio
Presento in quello stato, e madre, e figlio.
Questo tenero assalto
Terminó la vittoria.

Llega á mis brazos, llega. (a) El mas dichoso
Eres de los mortales. Ya aplacado
Contigo está mi Padre. Lo ha olvidado
Todo, y te dá su amor, tu esposa, tu hijo,
La libertad, la vida.

Tim. Poco à poco,
Chérinto, por piedad. Muchas son estas,
Muchas dichas á un tiempo. Y como el Pa-
Mudó de idéa? (dre

Cher. Vino
Creusa en tu socorro.

Tim. En mi socorro
Creusa, que ultrajé?

Cher. Creusa. Ah, ignoras
De su alma tan hermosa
Las estimables prendas. Què no dixo,
Què no hizo por librarte? Pues tus meritos
Como exalto? Como apocò lo horrible
De tu excesivo error! Por quantas vias
Le ablandò el corazon! Yo entonces viendo
Que el Padre vacilaba, corro al punto,
(El Cielo me inspirò.) Busco à Dircea,
Con Olinto la hallé. Los dos conmigo
Presuroso llevè, y al Rei mi Padre
Como encontré, presento el hijo, y madre.
Aqueste tierno assalto
Terminó lo victoria.

G

(a) *Le abraza.*

El

Il Re cedé : si raddolci : dal suolo
 La Nuora sollevó : si strinse al petto
 L' innocente Bambin ; gli sdegni suoi
 Calmò : s' inteneri : pianse con noi.

Tim. Oh mio dolce germano !

Oh caro Padre mio ! Potessi almeno
 Di lui col Re di Frigia
 Disimpegnar la fè. Cherinto , ah salva
 L' onor suo tu che puoi. La man di sposo
 Offri a Creusa in vece mia.

Cher. Che mai

Tu mi proponi, o Prence ? Ah per Creusa
 (Sappilo alfin) non ó riposo. Io l' amo
 Quanto amar si puó mai. Ma...

Tim. Che ?

Cher. Non spero

Ch' ella m' accetti. Al Successor reale
 Sai che fu destinata. Io non son tale.

Tim. Altro inciampo non v' è ?

Cher. Grande abbastanza

Questo mi par.

Tim. Va : la paternal fede

Disimpegna o german. Tu sei l' erede.

Cher. Io ?

Tim. Sì. Già lo faresti

S' io non vivea per te. Ti rendo , o Prence,
 Parte sol del tuo dono

Quando ti cedo ogni ragione al Trono.

Cher.

El Rey cedió : se condolio : del suelo
La Nuera levantó : tomó en sus brazos
El inocente Infante : su ira en tanto
Calmó , se enterneció , se anegó en llanto.

Tim. O dulce hermano mio !

O mi querido Padre ! Si pudiera
De mi Rey , y el de Frigia
Desempeñar la fé. Chérinto , buelve
Pues puedes por su honor. Dale la mano
A Creusa por mi.

Cher. Que es lo que aora
Principe me propones ? Por Creusa
(Sepalo en fin) quietud no tengo. La amo
Quanto se puede amar. Mas...

Tim. Qué ?

Cher. No espero,
Que ella me quiera. Al Successor del Reyno
Sabes fuè destinada, y yo no heredo.

Tim. Otro estorbo no hai ?

Cher. Bastante grande
Parece aqueste.

Tim. Vé : la real palabra
Hermano cumple. Tu eres el que heredas.

Cher. Yo ?

Tim. Sì. Ya tu lo fueras
Si por ti no viviera. Te doi solo
Parte de lo que has hecho.
Quando al Trono te doi todo el derecho.

Cher.

Cher. E il Genitore....

Tim. E il Genitore almeno
Non vedremo arrossir. Che cosa é un Regno
A paragon di tanti
Beni, ch' egli mi rende?

Cher. Ah perde assai

Chi lascia una Corona. (a)

Tim. Sempre è più quel che resta a chi la dona.

S C E N A III.

Timante, e poi Matusio con foglio in mano.

Tim. **O**H figlio, oh sposa, oh care
Parti dell' alma mia. Dunque fra poco
V' abbraccieró sicuro.

Mat. Prence, Signor.

Tim. Sei tu Matusio? Ah scusa
Se in vano al mar tu m' attendesti.

Mat. Assai

Ti scusa il luogo in cui ti trovo.

Tim. E come

Poresti mai quì penetrar?

Mat. Cherinto

M' agevolò 'l ingresso.

Tim. Ei t' avrà dette

Le mie felicità.

Mat. No. Frettoloso

Non

(a) Parte.

Cher. Y nuestro Padre...

Tim. Nuestro Padre alomenos
Quedará fin sonrojo. Qué es un reyno
Comparado con tantos
Bienes como me buelve?

Cher. Ah! pierde mucho
Quien un Reyno ha dexado. (a)

Tim. Siempre es mas lo que queda, que lo dado.

S C E N A III.

Tim. y despues Mat. con un Pliego en la mano.

Tim. O Hijo, ó esposa, o amadas
Prendas de la alma mia. Con que
Libre os abrazarè. (presto)

Mat. Mi Principe, y Señor.

Tim. Eres Matusio?

Escusa si en el mar me esperaste.

Mat. Harto

Te escusa el sitio donde estás.

Tim. Pues como

Pudiste entrar à este lugar?

Mat. Chérinto

Me franqueò la entrada.

Tim. Y te havrà dicho

Mi gran felicidad.

Mat. No. Presuroso

No

(a) Parte.

Non so dove correa.

Tim. Gran cose, amico,
Gran cose ti dirò.

Mat. Forse piú grandi
Di me n' ascolterai.

Tim. Sappi, che in terra
Il piú lieto son io.

Mat. Sappi ch' or ora
Scoperfi un gran segreto:

Tim. E quale?

Mat. Ascolta,

Se la novella é strana:

Dircea non è mia figlia, é tua germana;

Tim. Mia germana Dircea? (a)

Ah nol permetta il Ciel.

Mat. Fede sicura

Questo foglio ne fa.

Tim. Che foglio è quello?

Porgil a me. (b)

Mat. Sentimi pria: Morendo

Chiuso mel diè la mia Conforte, e volle
Giuramento da me, che (tolto il caso
Che a Dircea sovraffasse alcun periglio)

Aperto non l' avrei.

Tim. Quand' ella dunque

Oggi dal Re fu destinata a morte,
Perchè non lo facesti?

Mat.

(a) Turbato.

(b) Con impazienza.

No sé donde corria.

Tim. Amigo, grandes
Cosas hai que dezir.

Mat. Tal vez mayores
Oïras de mi.

Tim. Pues sabe, que del mundo
El mas alegre foi.

Mat. Sabe que aora
Descubri un gran secreto.

Tim. Y es?

Mat. Escucha

Una novedad llana:

Dircea no es mi Hija, que es tu hermana.

Tim. Dircea hermana mia? (a)

No lo permita el Cielo.

Mat. Fè segura

Hace el pliego que vés.

Tim. Qué pliego es esse?

Damelo à vèr. (b)

Mat. Primero oye. Al morirse,

Cerrado me le dió mi esposa, y quiso

La hiciesse juramento (excepto el caso

De assaltar à Dircea un gran peligro)

De no abrirle jamás.

Tim. Pues como al verla

Por el Rey à la muerte destinada,

No lo hiciste afsi?

Mat.

(a) *Turbado.*

(b) *Con impaciencia.*

Mat. Eran tant' anni
Scorsi di già, ch' io l' obbliai.

Tim. Ma come
Or ti sovvien?

Mat. Quando a fuggir m' accinsi,
Fra le cose più care
Il ritrovai, che trassi meco al mare.

Tim. Lascia al fin ch' io lo vegga. (a)

Mat. Aspetta.

Tim. Oh stelle!

Mat. Rammenti già, che alla real tua madre
Fu amica sì fedel la mia Conforte,
Che in vita l' adoró, seguilla in morte?

Tim. Lo só.

Mat. Questo ravvisi
Reale impronto?

Tim. Sì.

Mat. Vedi ch' è il foglio
Di propria man dalla Regina impresso?

Tim. Sì, non strazziarmi più. (b)

Mat. Leggilo adesso. (c)

Tim. Mi trema il cor. (d) *Non di Matusio è figlia,
Mà del Tronco reale
Germe è Dircea. Demosoonte è il Padre,
Nacque da me. Come cambiò fortuna*

Altro

(a) *Con impazienza.* (b) *Come sopra.*

(c) *Gli porge il foglio.* (d) *Legge.*

Mat. Despues passados
Tantos años, se me olvidó.

Tim. Y como aora
Te has acordado?

Mat. Quando huir dispuse,
Con las cosas preciosas
Que llevaba conmigo hallé este pliego.

Tim. Dexa en fin que le vea (a)

Mat. Aguarda.

Tim. O Cielos!

Mat. Tambien te acordaràs, que á tu real madre
Fuè tan fiel amiga mi Conforte,
Que en vida la adoró, siguió en la muerte.

Tim. Lo sè.

Mat. Conoces este
Sello real?

Tim. Sì.

Mat. Notas que este pliego
Le firmó ya la Reyna mi Señora?

Tim. Sì, no me aflijas mas: (b)

Mat. Pues lee aora. (c)

Tim. Temblando estoi. (d) *No es hija de Matusio
Sino del Real ronco
Fruto es Dircea. Demofonte es su Padre,
Nació de mi. Como mudò fortuna.*

Sa

(a) *Con impaciencia.*

(b) *Como arriba.*

(c) *Le da el pliego.*

(d) *Lee.*

*Altro foglio dirà Quello si cerchi
 Nel domestico Tempio a piè del Num.e.
 Laddove altri non osa
 Accostarsi che il Re. Pruova sicura
 Eccone in tanto: una Regina il giura.
 Argia.*

Mat. Tu tremi, o Prence?

Questo è più che stupor? Perché ti copri
 Di pallor si funesto?

Tim. (Omnipotenti Dei, che colpo è questo!)

Mat. Narrami adesso almeno
 Le tue felicità.

Tim. Matusio, ah parti.

Mat. Ma che t' afflige? Una germana acquisti.
 Ed è questa per te cagion di duolo?

Tim. Lasciami per pietà, lasciami solo.

Mat. Quanto le menti umane
 Son mai varie fra lor! Lo stesso evento
 A chi reca diletto, a chi tormento. (a)

SCENA IV.

Timante solo.

Misero me! qual gelido torrente
 Mi ruina sul cor! qual nero aspetto
 Prende la forte mia! tante sventure
 Com.

(a) Parte.

*Se expressa en otro pliego. Aquel se busque
Al pié de la Deidad en su gran Templo,
Donde nadie se atreve
A llegar sino el Rey. Prueba segura
Teneis en que una Reyna assi lo jura.
Argiá.*

Mat. Qué! tu tiemblas?

Principe, qué te espanta? Qué te encubre
Palidez tan funesta?

Tim. (Omnipotente Dios, que pena es esta!)

Mat. Dime aora à lo menos
Quales tus dichas son.

Tim. Matusio, vete.

Mat. Pues què te aflige? Encuentras una hermana
Y te causa un dolor tan nunca oïdo?

Tim. Dexame solo por piedad te pido.

Mat. Quanto la humana mente
Es distinta una de otra! un mismo evento
A uno causa placer, á otro tormento. (a)

S C E N A IV.

Timante solo.

Desdichado de mi! qué helado río
Me anega el corazon! qué negro aspecto
Toma mi suerte! tantas desventuras

Yá

(a) *Vase.*

Comprendo al fin. Perseguitava il Cielo
 Un vietato Imeneo. Le chiome in fronte
 Mi sento sollevare. Suocero, e Padre
 M'è dunque il Re! figlio, e nipote Olinto
 Dircea moglie, e germana! ah qual funesta
 Confusion d'opposti nomi è questa!
 Ah non t'avevsi mai
 Conosciuta Dircea. Moti del fangue
 Eran quei, ch'io credevo
 Violenze del amor. Che infausto giorno
 Fu quel che pria ti vidi! i nostri affetti,
 Che orribili memorie
 Sarán per noi! che mostruoso oggetto
 A me stesso io divengo! odio la luce:
 Ogn'aura mi spaventa: al piè tremante
 Parmi che manca il suol: strider mi sento
 Cento folgori intorno, e leggo, oh Dio!
 Scolpito in ogni fasso il fallo mio.

S C E N A V.

*Creusa, Demofonte, Adrasto con Olinto per
 mano, e Dircea, l'uno dappo l'altro da
 parti oposte, e detto.*

Creu. **T** Imante.

Tim. **T** Ah Principessa, ah perchè mai
 Morir non mi lasciasti?

Dem.

Ya las comprehendo. Persegua el Cielo
 Un lazo prohibido. Los cabellos
 De pensarlo se herizan. Suegro, y Padre
 Me es el Rei! hijo, y sobrino Olinto!
 Dircea esposa, y hermana! ó què funesta
 De opuestos nombres confusion es esta!
 O no te huviesse nunca
 Conocido, ó Dircea. Impulsos eran
 De la sangre, y creia
 Ser violencias de amor. Qué infausto dia
 Fué aquel en que te ví! nuestros cariños
 Qué horrorosas memorias
 Serán para nosotros! qué monstruoso
 Objeto me foi ya; la luz me enfada:
 Me assusta el viento: á las trêmulas plantas
 Dudo si falta el suelo. En fin me siento
 De rayos rodeado, y mi hado impio
 Me esculpe en cada peña el error mio.

S C E N A V.

*Creusa, Demosoonte, Adrasto con Olinto por la
 mano, y Dircea, uno despues de otro por
 partes diferentes, y el dicho.*

Creu. **T**imante.

Tim. **T** Ai gran Princesa, ai, porquè, dime,
 Morir no me dexastes?

Dem.

Dem. Amato figlio.

Tim. Ah no; con questo nome
Non chiamarmi mai più.

Creus. Forse non fai...

Tim. Troppo, troppo ho saputo.

Dem. Un caro amplesso,
Pegno del mio perdon... Come! T'involi
Dalle paterne braccia!

Tim. Ardir non ho di rimirarti in faccia.

Creus. Ma perchè?

Dem. Ma che avvenne?

Adr. Ecco il tuo figlio,
Consolati, Signor.

Tim. Dagli occhi, Adrasto,
Tolgimi quel bambin.

Dirce. Sposo adorato.

Tim. Parti, parti, Dircea.

Dirce. Da te mi scacci
In di così giocondo?

Tim. Dove, misero me, dove m'ascondo?

Dirce. Ferma.

Dem. Senti.

Creus. T'arresta.

Tim. Ah, voi credete
Consolarmi, crudeli, e m'uccidete.

Dem. Ma da chi fuggi?

Tim. Io fuggo
Dagli uomini, da numi,

Da

Dem. Hijo amado.

Tim. Ah no: con esse nombre

No me apellides mas.

Creus. Acafo ignoras...

Tim. Demasiado he sabido.

Dem. Un tierno abrazo,

Prenda de mi perdon... Como te apartas
De mi fineza rara?

Tim. No me atrevo á mirarte cara à cara.

Creus. Porque?

Dem. Que ha sucedido?

Adr. Mira à tu hijo,

Consuelate, Señor.

Tim. Quitame, Adrasto,

De la vista esse niño.

Dirc. Ésposo amado...

Tim. Vete, Dircea, vete.

Dirc. Así de mi te apartas

En tan alegre dia?

Tim. Donde, infeliz, huíré la suerte mia?

Dirc. Detente.

Dem. Escucha.

Creus. Espera.

Tim. Ah, que pensais,

Cruelles, consolarme, y me matais.

Dem. Pues, de que huyes!

Tim. Huyo

De los hombres, de los Dioses,

De

Da voi tutti, e da me.

Dem. Ma il Padre?

Adr. Il figlio?

Dirc. E la tua sposa?

Tim. Oh Dio!

Non parlate così. Padre, Conforte,
Figlio, German, son dolci nomi agli altri;
Ma per me sono orrori.

Creus. E la cagione?

Tim. Non curate saperla;
Scordatevi da me.

Dirc. Deh, per quei primi

Fortunati momentì in cui ti piacqui...

Tim. Taci, Dircea.

Dirc. Per quei soavi nodi...

Tim. Ma, taci per pietà. Tu mi trafiggi
L'anima, e non lo fai.

Dirc. Giacchè sí poco

Curi la sposa, almen ti muova il figlio:
Guardalo; è sangue tuo.

Tim. Così nol fosse.

Dirc. Ma in ché peccó? Perchè lo sdegni? A lui
Perchè nieghi uno sguardo?

Tim. Ah se sapessi,

Infelice bambin, quel che saprai
Per tua vergogna un giorno;
Lieto così non mi verresti intorno.

Misero

De vosotros, de mi.

Dem. Y el Padre?

Adr El hijo?

Dirc. Pues tu esposa?

Tim. O Cielos!

Afsi no habéis. Padre, Conforte, hijo,
Y Hermano es à qualquiera dulce nombre;
Mas para mi es horrible.

Creus. Y porque causa?

Tim. No pretendais saberla,
Olvidaos de mi.

Dirc. Por los instantes

Primeros, que feliz logré tu agrado...

Tim. Calla, Dircea.

Dirc. Por los suaves lazos...

Tim. Calla, pues, por piedad. Tu me traspasas
El alma, y no lo sabes.

Dirc. Si tan poco

Vale tu esposa, muevate tu hijo,
Mirale, que es tu sangre.

Tim. Afsi no fuesse.

Dirc. En que pecò? Porque tanto te enfada?
Porque apartas la vista?

Tim. O, si supiesse,

Mifero Infante, lo que saber puedes
Con sonrojo algun dia,
Ya no estuvieras en presencia mia.

H

In-

Misero Pargoletto,
 Il tuo destin non fai:
 Ah non li dite mai
 Qual era il Genitor.
 Come in un punto, oh Dio!
 Tutto cambiò d'aspetto:
 Voi foste il mio diletto,
 Voi siete il mio terror.

S C E N A VI.

Demofonte, Creusa, Dircea, e Adrasto.

Dem. Seguilo, Adrasto. Chi di voi mi spiega
 Se il mio Timante é disperato, o stol
 Ma voi, smarrite in volto, (to?
 Mi guardate, e tacete,
 E consiglio in tal duol non mi porgete.
 Odo il suono de' queruli accenti:
 Veggo il fumo, che intorbida il giorno:
 Strider sento le fiamme d' intorno,
 Ne comprendo l' incendio dov' è.
 La mia tema fa il dubbio maggiore:
 Nel mio dubbio s' accresce il timore:
 Tal, ch' io perdo per troppo spavento
 Qualche scampo, che v' era per me.

SCE-

Infeliz parvulillo,
 Tu destino no sabes:
 Calladle siempre suaves,
 Que Padre le dió el sér.
 Como en un punto, ó Cielo!
 Todo mudó de aspecto,
 Yo os mirè con afecto,
 Y aora me haceis temer.

S C E N A VI.

Demofonte, Creusa, Dircea, y Adrasto.

(plique)

Dem. **S**iguele, Adrasto. Ai quien de vos me ex-
 Si desesperado, ò loco es Timante?
 Mas mudais de semblante;
 Me mirais, y callais,
 Y consejo en tal pena no me daís.

Oigo el ruido de un triste lamento;
 Veo el humo, que el dia obscurece:
 Oigo arder un incendio violento,
 Y no sè donde el fuego he de hallar.

Mi temor mi duda acrecienta:
 En mi duda mi miedo se aumenta:
 Con que vengo á perder por espanto
 El alivio, que no he de encontrar.

SCENA VII.

Dircea, e Creusa.

Cre. **E** Tu, Dircea, che fai? Di te si tratta,
 Si tratta del tuo sposo. Appresso a lui
 Corri, cerca saper .. Ma tu non m'odi?
 Svegliati alfin, sfoga il duol che nascondi,
 Piangi, lagnari almen, parla, rispondi.

Dirc. Che mai risponderti,
 Che dir potrei?
 Vorrei difendermi,
 Fuggir vorrei:
 Ne so qual fulmine
 Mi fa tremar.

Divenni stupida
 Nel colpo atroce:
 Non ho più lagrime:
 Non ho più voce:
 Non posso piangere:
 Non so parlar. (a)

SCE.

(a) Partono tutte due.

S C E N A VII.

Dircea, y Creusa.

Cre. **P**Ues tu que haces, Dircea, de ti se habla
Se trata de tu esposo. Corre à hallarlo,
Procura de èl saber... Mas tu no me oyes?
Despierta, y el dolor que en ti se esconde
Desahoga llorando, habla, responde.

Dirc. Que responderte,
Que he de decir?
Para librarme
Quisiera huír:
No sè que rayo
Me hace temblar.
Quedo assombrada
Al golpe atroz:
No tengo lagrimas:
Perdi la voz:
Ni llorar puedo:
Ni puedo hablar. (a)

SCE.

(a) Vanse las dos.

SCENA VIII.

Salone magnifico nella Reggia festivamente
adornato con simetrica illuminazione
per le nozze de Creusa.

Timante, e Cherinto, poi Adrasto.

Tim. **D**Ove, crudel, dove mi guidi? Ah
Diete pompe festive (queste
Son pene a un disperato.

Cher. Che debolezza è questa...

Adr. Il Re per tutto

Ti ricerca, o Timante. Or con Matusio
Dal domestico Tempio uscir lo vidi,
Ambo son lieti in volto,
Ne chiedono che di te.

Tim. Fuggasi. Io temo

Troppo l'incontro del paterno ciglio.

SCENA IX.

Matusio, poi Dircea con Olinto, e detti.

Mat. **L**iglio mio, caro figlio. (a)

Tim. **L**A me tal nome!

Come? Perché?

Mat.

(a) *Abracciandolo.*

S C E N A VIII.

Salon magnifico en el Palacio festivamente
adornado con simetrica iluminacion
para la boda de Creusa.

Timante, Cherinto, despues Adrasto.

Tim. **D** Onde, cruel, donde me llevas? Esta
Festiva alegre pompa
Da pena à un desdichado.

Cher. Que cobardía es esta...

Adr. El Rey, Timante,
Todo lo anda en tu busca. Con Matusio
Le ví salir dei Templo de Palacio,
Y ambos con rostro alegre
Preguntaban por ti.

Tim. Voime, de miedo
De encontrar con mi Padre, huir elijo.

S C E N A IX.

Matusio, despues Dircea con Olinto, y dichos

Mat. **O** Hijo, mi querido hijo. (a)

Tim. **O** A mi tal nombre!

Como? Porque?

Mat.

Mat. Perchè mio figlio sei,
Perchè son Padre tuo.

Tim. Tu sogni... Oh stelle!
Torna Dircea.

Dirc. No, non fuggirmi, o sposo:
Tua germana io non son.

Tim. Voi m'ingannate
Per rimettere in calma il mio pensiero.

S C E N A X.

Demofonte con seguito, e detti.

Dem. **N**On t'ingannan, Timante, è vero è
Tim. **N**Se mi tradiste adesso, (vero.
Sarebbe crudeltà.

Dem. Ti rassicura.

No, mio figlio non sei. Tu con Dircea
Fosti cambiato in face. Ella è mia prole,
Tu di Matufio. Alla di lui consorte
La mia ti chiese in dono. Utile al Regno
Il cambio allor credè. Da quando poi
Nacque Cherinto; al proprio figlio il Trono
D'aver tolto s'avvide, e a me l'arcano
Non ardi palesar, che troppo amante
Già di te mi conobbe. All'ore streme
Ridotta alfin, tutto in due fogli il caso
Scritto lasciò. L'un diè all'amica, e quello
Matu-

Mat. Porque eres hijo mio,
Porque tu Padre foi.

Tim. Sueñas . . . O estrellas!
Buelve Dircea.

Dirc. Esposo, de mi no huyas,
Que tu hermana no foi.

Tim. Vos me engañais,
Por aquietar mi mente delirante.

S C E N A X.

Demofonte con sequito, y los dichos.

Dem. **N**O te engañan, todo es así, Timante.

Tim. **N** Si ahora me engañarais,
Seria crueldad.

Dem. Está seguro

De que mi hijo no eres. Con Dircea
Te trocaron mui niño. Ella es mi hija,
Tu de Matufio. A su esposa la mia
Pidió el trueque, creyendo que ere entonces
El cambio util al Reino. Y despues, quando
Nació Chérinto, vió que á su hijo el Trono
Quitado avia. Pero à mi el secreto
Descubrimo no ofsó, porque en extremo
Que te amaba advirtió. Mas quando la ulti.
Hora llegó, en dos pliegos el caso. (ma
Dejó notado: el uno dió á su amiga,

Y

Matufio ti mostró: l' altro nascose
Ed è questo che vedi. Or leggi in esso
Di quanto ti narrai la serie accolta.

Tim. Non deludermi, o forte, un' altra volta. (a)

S C E N A U L T I M A.

Creusa, e detti.

Creu. Signor, veraci sono
Le felici novelle, onde la Reggia:
Tutta si riempì?

Dem. Sì, Principessa.

Ecco lo sposo tuo. L' erede, il figlio
Io ti promisi: ed in Cherinto io t' offero
Ed il figlio, e l' erede.

Cher. Il cambio forse
Spiace a Creusa.

Creus. A quel che il Ciel destina
In van farei riparo.

Cher. Ancora non vuoi dir, ch' io ti son caro.

Creus. L' opra stessa il dirà.

Tim. Dunque son io
Quell' innocente Usurpator di cui
L' Oracolo parló!

Dem. Sì. Vedi come
Ogni nube spari. Libero è il Regno
Dell' annuo Sacrificio: al vero erede

La

(a) prende il foglio, e lo legge fra se.

Y te enseñó Matusio. Escondió el otro,
Y es aquese que vès. Leelo, y mira
La série de quanto aora he referido.

Tim. No engañes mas, ó fuerte, un affigido. (a)

S C E N A U L T I M A.

Creusa, y los dichos.

Creus. SEñor, son verdaderas
Las noticias felices, de que llena
Está toda la Corte?

Dem. Si, ó Princesa,
Mira tu esposo. Mi hijo, mi heredero
Te prometí: y en Chérinto te ofrezco
Mi heredero, y mi hijo.

Cher El cambio acafo
Disgustará á Creusa.

Creus. Del que dispone el Cielo
En vano huirà el cuidado.

Cher. Aun no pudieses decir, que yo te agrado:

Creus. El tiempo lo dirà.

Tim. Con que yo he sido
El innocente Usurpador, que dixo
El Oraculo Sacro!

Dem. Sì. Vè como
Desvaneciò el nublado. Libre el Reyno]
Del annual Sacrificio: al heredero]

La]

(a) Toma el pliego, lo lee entre si.

La Corona ritorna: io le promesse
Mantengo al Re di Frigia, in cui non resta
Una cagion di duolo:

E scioglie tutti i nodi un foglio solo.

Tim. Oh caro foglio! oh me felice! oh Numi!

Dirc. Che fortunato istante!

Creuf. Che teneri trasporti!

Tim. A' piea: tuoi

Eccomi un' altra volta

Mio giustissimo Re. Scusa gli eccessi

D' un disperato amor. Sarò (lo giuro)

Sarò miglior Vassallo,

Che figlio non ti fui.

Dem. Sorgi tu sei

Mio figlio ancor. Chiamami Padre. Io voglio

Esserlo finchè vivó. Era fin ora

Obigo il nostro amor; ma quindi innanzi

Elezione farà. Nodo più forte,

Fabricato da noi, non dalla sorte,

C O R O.

Par maggiore ogni diletto,

Si in un' anima si spande,

Quand oppressa è dal timor.

Qual piacer sarà perfetto,

Se convien per esser grande,

Che cominci dal dolor?

F I N E.

La Corona debuelve : lo ofrecido (da
Le cumplo al Rey de Frigia, en quien no que-
Leve sospecha al dolo;

Y suelta tanto nudo un pliego solo.

Tim. O amado pliego! ó yo feliz! ó Cielos!

Dire. Qué venturoso instante!

Creus. Qué tiernas mutaciones!

Tim. A tus plantas

Yá yo otra vèz me postro

Mi justissimo Rei. Perdona el yerro

De un ciego amor. Que yo serè (te juro)

Mucho mejor Vassallo,

Que hijo no te fui.

Dem. Levanta : tu eres

Mi hijo aun. Llamame Padre. Quiero

Serlo mientras viviere. Hasta aqui era

Obligacion amarnos ; mas desde aora

Por eleccion serà. Lazo mas fuerte,

Que nosotros hacemos, no la fuerte.

C O R O

Tiene mas alegre aspecto

El placer, que al alma viene,

Oprimida del temor.

Pues qué gusto havrà perfecto,

Si por ser grande conviene

El que nasca del dolor?

F I N.

Palma, y Julio 6. de 1767.

Reimprimatur :

Ltns. Aedo, & Espina Vic. Gen. Offi.

Palma, y Julio 6. de 1767.

Puede reimprimirse por lo mi tocante ; Pero no se entregaràn los exemplares de la reimpresion, hasta que debolviendo uno de ellos con este Original para su reconocimiento, hallandolos concordés se providencie su entrega.

Castro:

Palma y Agosto 3. de 1767.

Podrán entregarse los exemplares de esta reimpresion conforme en sus 121. planas con este, que en ellas concuerda con el volumen, que ha servido de Original.

Castro.



EN EL ACTO II. SCENA. III.
Se cantará la siguiente Aria:

Tutta di sdegno armata
L' alma mi freme in petto,
Perfido figlio ingrato,
Non ha per mé rispetto.
Amor per lui non hò;
Mi sento dal dolore
Oppresso in seno il core,
Ne ragionar piu so.

Está de furia insana
Mi pecho enfurecido,
Barbaro hijo inhumano,
Respeto no ha tenido.
Yo no le tengo amor,
Siento que el corazon
Fallece de opresion
Y muero de dr